

**MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY****Zodpovedný orgán pre všeobecný program  
Solidarita a riadenie migračných tokov****GRANTOVÁ ZMLUVA**Kód projektu: **SK 2011 EIF P3 /3 IP**Názov projektu: **Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí  
zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy**uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

**zodpovedným orgánom:**Názov: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR splnomocnený ministrom vnútra SR  
pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

**konečným príjemcom:**

Názov: Liga za ľudské práva

Adresa/Sídlo: Hurbanovo námestie č. 5, 811 03 Bratislava

Právna forma: občianske združenie

IČO: 31807968

Tel.: 02 544 35 437

Fax: 02 546 42 439

e-mail: [stevulova@hrl.sk](mailto:stevulova@hrl.sk)Http: [www.hrl.sk](http://www.hrl.sk),

Číslo bankového účtu (vrátane predčíslia): 2624179984/1100

zastúpený: Meno a priezvisko: JUDr. Zuzana Številová

Funkcia: predsedníčka združenia

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

**Článok 1**  
**Predmet Zmluvy**

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi za účelom spolufinancovania realizácie aktivít Projektu:

Názov: **Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy**

Kód: **SK 2011 EIF P1/9 IP**

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy. <sup>1</sup>

- (2) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant na úhradu oprávnených výdavkov Projektu konečnému príjemcovi z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „EIF“)***

Operačný cieľ č.: **3.**

Ročný program: **2011**

Akcia: **4**

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ uvedenými v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi, uvedenými v prílohe č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (7) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo dodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahŕnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

---

1

- (9) Všeobecne záväzné právne predpisy SR a právne predpisy EÚ, ktorými sa riadi táto Zmluva, sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Všetky v Zmluve používané pojmy sú vysvetlené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

## Článok 2

### Výška a podmienky použitia grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi z prostriedkov programového roku 2011 EIF v celkovej výške **21 882,36 EUR** (slovom dvadsaťjeden tisíc osemstoosemdesiatdva 36/100) predstavuje 100 % (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu v rozsahu prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý podľa odseku 1 konečnému príjemcovi sa skladá:
- a) z príspevku zo zdrojov ročného programu 2011 EIF vo výške **16 411,77 EUR** (slovom šesťnásť tisíc štyristojedenásť 77/100), čo predstavuje 75 % (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EIF“),
  - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **5 470,59 EUR** (slovom päť tisíc štyristosedemdesiat 59/100), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške minimálne 0 EUR (slovom nula eur) čo predstavuje 0 % (slovom nula percent) z celkových oprávnených výdavkov.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
- (5) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu. Celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (6) Ak počas realizácie Projektu výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.
- (7) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (8) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy, znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.

- (10) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený vo všeobecne záväzných právnych predpisoch SR a právnych predpisoch EÚ uvedených v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (11) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (12) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

### **Článok 3** **Doba realizácie Projektu**

- (1) Celkovým oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo výzve na predkladanie žiadostí o grant v rámci programového roka 2011 od 01. 01. 2011 do 30. 06. 2013, pričom je konečný príjemca povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy **v období od 1. 2. 2012 do 31. 1. 2013**. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zaslaním vyhlásenia o začatí realizácie Projektu najneskôr do 20 (slovom dvadsiatich) pracovných dní odo dňa účinnosti Zmluvy. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (3) V prípade, ak konečný príjemca v stanovenom termíne vyhlásenie o začatí realizácie nedoručí, zodpovedný orgán ho písomne vyzve na urýchlené začatie realizácie Projektu a stanoví lehotu, v rámci ktorej je konečný príjemca povinný začať realizáciu Projektu a zaslať vyhlásenie o začatí realizácie. V prípade, ak konečný príjemca túto lehotu nedodrží a nezačne realizovať Projekt, zodpovedný orgán od Zmluvy odstúpi v súlade s článkom 20 Zmluvy.
- (4) Doba realizácie projektu sa môže predĺžiť buď rozhodnutím zodpovedného orgánu alebo na požiadanie konečného príjemcu v súlade s článkom 22 Zmluvy. Realizácia Projektu môže byť predĺžená maximálne do 30. júna 2013. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu, resp. platobnej jednotky na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 5 ods. 7 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.

### **Článok 4** **Účty konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu a úhradu oprávnených výdavkov grantu, ak sa zodpovedný orgán s konečným príjemcom nedohodnú inak. Účet je vedený v eurách a nie je úročený.
- (2) Číslo účtu a názov banky podľa odseku 1, a v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov aj identifikáciu týchto účtov, oznámi konečný príjemca zodpovednému orgánu písomne spolu s oznámením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 3 ods. 2 Zmluvy. Počas realizácie projektu je konečný príjemca v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov oznámiť zodpovednému orgánu identifikáciu takýchto účtov najneskôr spolu so žiadosťou o platbu, ktorej sa úhrady týkajú.

## **Článok 5**

### **Platby**

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 4 Zmluvy vo forme preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby budú poukázané najviac do výšky 90% (slovom deväťdesiat percent) grantu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy.
- (2) Výška platieb sa určí nasledovne:
  - a) výška prvej preddavkovej platby predstavuje najviac 50% (slovom päťdesiat percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy,
  - b) výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 40% (slovom štyridsať percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy, pričom jej presnú výšku stanoví zodpovedný orgán na základe oprávnených výdavkov a predpokladaného čerpania,
  - c) výška záverečnej platby bude vo výške rozdielu medzi sumou celkových schválených oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb, najviac však 10 % (slovom desať percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 21 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia oznámenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 3 ods. 2 Zmluvy.
- (4) Druhú preddavkovú platbu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 30 (slovom tridsať) pracovných dní od doručenia úplnej druhej žiadosti o platbu od konečného príjemcu, ktorá spĺňa všetky náležitosti v súlade s usmernením uvedeným v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a bola doručená v termíne podľa článku 6 odsek 4 Zmluvy.
- (5) Záverečnú platbu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení žiadosti o záverečné zúčtovanie podľa článku 6 odsek 4 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.
- (6) V prípade, ak suma výdavkov požadovaných konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú a tretiu žiadosť o platbu bude po predložení tretej žiadosti o platbu nižšia ako suma preddavkových platieb skutočne poskytnutých zodpovedným orgánom, konečný príjemca je povinný vrátiť zodpovednému orgánu prostriedky grantu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou poskytnutých preddavkových platieb a sumou výdavkov požadovaných konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú a tretiu žiadosť o platbu. Konečný príjemca a zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.

- (7) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia realizácie Projektu, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v poslednej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt.
- (8) Lehoty podľa tohto článku Zmluvy uplynú v deň, kedy je príslušná platba uhradená z účtu Platobnej jednotky.

## **Článok 6**

### **Žiadosti o platbu a žiadosť o záverečné zúčtovanie**

- (1) Konečný príjemca vykoná zúčtovanie každej poskytnutej preddavkovej platby predložením žiadosti o platbu, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis povinných príloh je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o platbu okrem záverečnej žiadosti o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu.
- (2) Zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti o obsahu a rozsahu žiadosti o záverečné zúčtovanie vrátane vzoru formulára a povinných príloh žiadosti o záverečné zúčtovanie ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o záverečné zúčtovanie musí byť doložená záverečnou správou o realizácii projektu.
- (3) Konečný príjemca predloží:
  - a) prvú žiadosť o platbu, v rámci ktorej sú zúčtované výdavky za obdobie od dátumu začiatku realizácie Projektu podľa článku 3 ods. 1 do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov,
  - b) druhú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
  - c) tretiu žiadosť o platbu ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
  - d) štvrtú žiadosť o platbu za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
  - e) záverečnú žiadosť, ktorá môže zahŕňať opätovne požadované výdavky neoprávnené z predchádzajúcich žiadostí o platbu alebo dodatočne požadované výdavky za celé obdobie realizácie projektu;
  - f) žiadosť o záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie realizácie projektu.

Žiadosť o platbu, okrem prvej a záverečnej žiadosti o platbu, musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Do žiadostí o platbu môže konečný príjemca zahrnúť aj výdavky, ktoré mu vznikli v inom období, ako v období za ktoré sa žiadosť o platbu podáva. Podmienkou je dodržanie celého oprávneného obdobia realizácie projektu uvedeného v príslušnom článku grantovej zmluvy.

- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržať nasledovné termíny:
  - a) prvú žiadosť o platbu predloží najneskôr 21. mája 2012, druhú žiadosť o platbu predloží najneskôr 25. septembra 2012, tretiu žiadosť o platbu predloží najneskôr 4. januára 2013 a štvrtú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. apríla 2013,
  - b) záverečnú žiadosť o platbu môže predložiť najneskôr do 24. júna 2013,
  - c) žiadosť o záverečné zúčtovanie predloží najneskôr do 31. augusta 2013.

Na základe žiadosti konečného príjemcu môže zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne.

- (5) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie žiadosti o platbu podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, ktoré zahŕňa administratívne overenie pozostávajúce z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu a v prípade potreby overenie na mieste. Podrobnosti o rozsahu a obsahu overovania obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení. Na kontrolu žiadosti o záverečné zúčtovanie sa ustanovenia o žiadostiach o platbu použijú primerane.
- (6) Zodpovedný orgán najneskôr 20 (slovom dvadsať) pracovných dní pred termínom predloženia nasledujúcej žiadosti o platbu písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch.
- (7) Ak konečný príjemca nebude schopný predložiť žiadosť o platbu alebo žiadosť o záverečné zúčtovanie v stanovenom termíne, najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie žiadosti o platbu alebo žiadosti o záverečné zúčtovanie písomne požiada zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu.
- (8) Ak konečný príjemca nepredloží žiadosť o platbu alebo žiadosť o záverečné zúčtovanie v stanovenom termíne a nepožiadala o zmenu termínu na predloženie, zodpovedný orgán môže odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a bude požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (9) Konečný príjemca je povinný vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky grantu na základe žiadosti zodpovedného orgánu po vykonaní záverečného zúčtovania projektu v termíne podľa článku 21 odsek 2 Zmluvy. Náležitosti, ktoré musí obsahovať žiadosť zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov sú špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

## **Článok 7**

### **Pozastavenie platieb Projektu**

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie preddavkových platieb v prípade,
  - a) ak nebola ukončená kontrola podľa článku 6 odseku 5 Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu, a to až do ukončenia kontroly,
  - b) ak zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené, a to až do doby, kedy zodpovedný orgán získa dostatočné uistenie o oprávnenosti výdavkov,
  - c) ak konečný príjemca nepredložil informácie o priebehu realizácie projektu v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť podľa článku 11 odseku 4 Zmluvy, až do doby poskytnutia predmetných informácií,
  - d) iného porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia;
  - e) ak poskytnutie grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich odstránenia. Zodpovedný orgán

overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.

- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

### **Článok 8**

#### **Oprávnené výdavky**

Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené vo forme nákladov alebo výdavkov konečného príjemcu na projekt a ktoré spĺňajú všetky pravidlá oprávnenosti uvedené v prílohe 11 rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ a podrobne špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

### **Článok 9**

#### **Publicita**

Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a Pláne publicity pre program Solidarita a riadenie migračných tokov.

### **Článok 10**

#### **Postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb konečným príjemcom**

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „dodávateľ“), konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a usmernení zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (3) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu musia byť zaradené do účtovnej evidencie konečného príjemcu.
- (4) Výdavky na obstaranie tovarov, ktoré sa podľa § 22 ods. 2 zákona č. 595/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov nepovažujú za hmotný majetok, a teda sú vylúčené z povinnosti odpisovania, sú oprávnené len do výšky 1 700 (slovom tisíc sedemsto) EUR.
- (5) Porušenie postupov verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (6) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, treťou osobou je konečný príjemca povinný pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas

platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 18 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

### **Článok 11**

#### **Monitorovanie**

- (1) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory a obsahové náležitosti monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom.
- (2) Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
  - a) priebežná správa o realizácii Projektu musí byť súčasťou žiadosti o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu,
  - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.
- (3) Ak konečný príjemca nebude schopný predložiť priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, je povinný najneskôr 5 (slovom päť) pracovných dní pred uplynutím termínu na predloženie priebežnej správy alebo záverečnej správy písomne požiadať zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu. Ak konečný príjemca nepožiadá o zmenu termínu, ani nepredloží priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (4) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán môže pozastaviť poskytovanie platieb Projektu v súlade s článkom 7 Zmluvy.

### **Článok 12**

#### **Hodnotenie a poskytovanie informácií**

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení podľa článku 3 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia), Európskej komisii a/alebo ňou povereným osobám dokumenty alebo informácie o Projekte, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:

- a) názov (konečného príjemcu i partnera),
  - b) sídlo,
  - c) názov Projektu,
  - d) stručná charakteristika Projektu,
  - e) hlavné ciele,
  - f) cieľové skupiny,
  - g) najdôležitejšie výsledky,
  - h) výška grantu (v štruktúre zdroje , zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
  - i) fotodokumentácia.
- (4) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

### **Článok 13**

#### **Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho skončení v zmysle článku 3 ods. 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
  - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
  - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
  - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa takejto zmeny.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 12 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

### **Článok 14**

#### **Účtovníctvo konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojný) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe. Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt,

umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

## **Článok 15**

### **Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), najmenej 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. do 31. augusta 2019 a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov, obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

## **Článok 16**

### **Konflikt záujmov a ochrana údajov**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu vlastníctva najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa vzniku takejto situácie.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

## **Článok 17**

### **Ďalšie práva a povinnosti konečného príjemcu**

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody.
- (2) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo, alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (3) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu, ktorá vznikne zamestnancom konečného príjemcu alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.

- (4) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkolvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (5) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 6 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

## **Článok 18**

### **Kontrola**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. do 31. augusta 2019 prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993

Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).

(7) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:

- a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
- b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
- d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

## Článok 19

### Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od vzniku takejto situácie alebo odo dňa, keď sa o jej existencii dozvedel a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a následne písomne informovať zodpovedný orgán najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od obnovenia realizácie Projektu.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, maximálne však do 30. júna 2013.

## Článok 20

### Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.

- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti pre niektorú zo zmluvných strán stalo úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vyplýva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 3 ods. 2 Zmluvy ani po písomnej výzve zodpovedného orgánu podľa článku 3 ods. 3,
  - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto splnil záväzok alebo neposkytne do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,
  - c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,
  - d) je právoplatným rozsudkom súdu konečný príjemca uznaný vinným zo spáchania trestného činu v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, trestného činu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
  - e) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
  - f) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou.
- (5) Zodpovedný orgán môže odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (6) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akúkoľvek náhradu škody.
- (7) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (8) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (9) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán aj bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

## **Článok 21**

### **Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta**

- (1) Zodpovedný orgán stanoví povinnosť konečného príjemcu vrátiť grant alebo jeho časť a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov podľa článku 2 ods. 2 Zmluvy v písomnej žiadosti

o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu prostriedky grantu do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán postupuje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- (3) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť:
  - a) ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
  - b) v prípade platby poskytnutej omylom,
  - c) v prípade postupu podľa článku 5 odseku 6 Zmluvy,
  - d) v prípade postupu podľa článku 6 odseku 9 Zmluvy
  - e) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - f) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
  - g) ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy,
  - h) vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
  - i) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“),
  - j) vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu, podľa článku 20 Zmluvy, zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už vyplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Konečný príjemca je povinný v lehote do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia, zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení spolu s výpisom z bankového účtu, resp. vytlačeným evidenčným listom úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.
- (8) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov

v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu.

- (9) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. augusta 2019.
- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním z omeškania vo výške o 8 (slovom osem) percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (11) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
  - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
  - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu,
- zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jedna desatina percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 2 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
- (12) Konečný príjemca je povinný bezodkladne po jeho zrušení bez právneho nástupcu informovať o tom druhú zmluvnú stranu, najneskôr však päť pracovných dní pred jeho vstupom do likvidácie. V prípade nedodržania tejto povinnosti je konečný príjemca povinný druhej zmluvnej strane zaplatiť finančnú sankciu vo výške 10% zo sumy grantu, t.j. 2 188,23 EUR (slovom dvetisíc stoosemdesiatosem 23/100).

## **Článok 22**

### **Zmeny a doplnenia Zmluvy**

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka. Žiadosť musí byť tiež doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne. Na schválenie zmeny nemá konečný príjemca právny nárok.
- (3) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy formou dodatku najmä v prípade:
- a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde,
  - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu popísanom v odseku 8 tohto článku Zmluvy, pričom zmenou rozpočtu sa rozumie akákoľvek zmena rozpočtu, komentára k rozpočtu,

ktorý má vplyv na výdavky alebo predpokladané zdroje financovania výdavkov projektu, vrátane vytvorenia novej rozpočtovej položky,

- c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu, k ohrozeniu naplnenia cieľov projektu a tiež plánovaných hodnôt merateľných ukazovateľov,

- d) ak nastanú okolnosti vylučujúce zodpovednosť.

- (4) Zmluvné strany súhlasia, že v prípade zmien právnych predpisov EÚ týkajúcich sa fondu, najmä rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, upravia Zmluvu a jej prílohy tak, aby boli v súlade so zmenami právnych predpisov EÚ.

- (5) Za podstatnú zmenu projektu sa považuje:

- a) generovanie príjmov výstupmi a výsledkami Projektu, ktoré neboli zahrnuté v žiadosti o grant,
- b) predaj/akékoľvek prenechanie alebo prenájom majetku zakúpeného z grantu inému právnomu subjektu bez jednoznačného zmluvného zachovania jeho používania na pôvodný účel,
- c) zmena právnej formy a charakteru činnosti konečného príjemcu alebo ukončenie činnosti konečného príjemcu,
- d) zmena, ktorá poskytuje neoprávnené zvýhodnenie akémukoľvek subjektu.

- (6) Počas realizácie Projektu nie je možná zmena zmluvy, ktorá by:

- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
- b) zmenila účel Projektu,
- c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po 30. júni 2013,
- d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 2 ods. 1 Zmluvy bez rozšírenia rozsahu či doby realizácie Projektu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy a dodržania článku 22 ods. 6 pís. b),
- e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.

- (7) Zmeny Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením konečného príjemcu zodpovednému orgánu vždy najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní po vykonaní zmeny bez potreby uzatvorenia dodatku ku grantovej zmluve v nasledovných prípadoch:

- a) zmena identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte zodpovedného orgánu, resp. konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant,
- b) zmena adresy sídla konečného príjemcu,
- c) zmena bankového účtu,
- d) zmena osoby štatutárneho zástupcu konečného príjemcu a v prípade udelenia plnej moci aj zástupcu podľa prílohy č. 3 a prílohy č. 4 Zmluvy (oznámenie musí byť doložené úradne overeným podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu, respektíve splnomocneného zástupcu a dokumentom, na základe ktorého bola zmena štatutárneho orgánu alebo zástupcu vykonaná).

- (8) Zmeny rozpočtu projektu formou presunu finančných prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presunu medzi viacerými kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu vrátane zmeny komentára rozpočtu Projektu konečný príjemca písomne oznámi zodpovednému orgánu najneskôr spolu so žiadosťou a platbu za obdobie, v rámci ktorého bola zmena vykonaná; nemôže tak urobiť v žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (9) Opravy chýb v písaní alebo počítaní, vyskytujúcich sa v texte Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi vždy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po vykonaní opravy bez potreby uzatvorenia dodatku ku Zmluve.

### **Článok 23** **Riešenie sporov**

- (1) Prípadné spory vyplývajúce zo Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyim zmierom. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné oznámiť písomnou formou svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné a stretnúť sa na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 (slovom tridsať) kalendárnych dní. Ak výsledkom nie je dohoda zmluvných strán o tom, že spor je odstránený po uplynutí 120 (slovom sto dvadsať) kalendárnych dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- (2) V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, zmluvné strany sa dohodli, že spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.

### **Článok 24** **Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje**

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 1 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Odbor zahraničnej pomoci alebo Odbor rozpočtu a financovania  
Pribinova 2  
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: **Liga za ľudské práva**  
Ulica: Hurbanovo námestie č.5  
PSČ a mesto: 811 03 Bratislava

- (2) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy.
- (3) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

**Článok 25**  
**Záverečné ustanovenia**

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. najneskôr 31. augusta 2019.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
  - a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
  - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
  - c) príloha č. 3: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom
  - d) príloha č. 4: Plnomocenstvo overené notárom alebo matričným úradom
- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi EÚ.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy a príloh Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, ich obsahu a právnym účinkom z nich vyplývajúcich porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

**za zodpovedný orgán**

**za konečného príjemcu**

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

*Meno*

*a priezvisko:* Ing. Marcel Klimek

*Meno*

*a priezvisko:* JUDr. Zuzana Številová

*Funkcia:*

vedúci služobného úradu MV SR  
splnomocnený ministrom vnútra SR  
pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131  
zo dňa 6. septembra 2010

*Funkcia:*

predsedníčka združenia

*Podpis:*

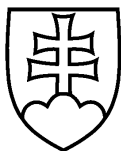
*Odtlačok*

*pečiatky:*

*Podpis:*

*Odtlačok*

*pečiatky:*



**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program  
Solidarita a riadenie migračných tokov**

## **ŽIADOSŤ O GRANT NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

|                                            |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kód výzvy:</b>                          | SK 2011 EIF                                                                                                                                                 |
| <b>Názov fondu:</b>                        | Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín                                                                                           |
| <b>Priorita/Operačný cieľ<sup>2</sup></b>  | Priorita 3: Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch |
| <b>Akcia:</b>                              | Akcia 4: Budovanie kapacít na rôznych úrovniach integrácie migrantov                                                                                        |
| <b>Názov projektu:</b>                     | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy                                                     |
| <b>Názov a adresa žiadateľa:</b>           | Liga za ľudské práva<br>Hurbanovo námestie č. 5<br>811 03 Bratislava                                                                                        |
| <b>Celkové oprávnené výdavky projektu:</b> | 21 882,36€                                                                                                                                                  |
| <b>Požadovaná výška grantu:</b>            | 21 882,36€                                                                                                                                                  |

|                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| <b>Kód projektu<sup>3</sup>:</b> | SK 2011 EIF P3/3 IP |
|----------------------------------|---------------------|

<sup>2</sup> Konečný príjemca EIF a EBF vyplní názov relevantnej priority. Konečný príjemca grantu ERF a RF vyplní názov relevantného operačného cieľa.

<sup>3</sup> Vyplní zodpovedný orgán

**A. ŽIADATEĽ**

| IDENTIFIKÁCIA ŽIADATEĽA |             |                    |                                                                      |               |
|-------------------------|-------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Názov</b>            |             |                    |                                                                      |               |
| Liga za ľudské práva    |             |                    |                                                                      |               |
| <b>Sídlo</b>            |             |                    |                                                                      |               |
| <b>PSČ</b>              | <b>Obec</b> | <b>Ulica</b>       | <b>Číslo</b>                                                         |               |
| 811 03                  | Bratislava  | Hurbanovo námestie | 5                                                                    |               |
| <b>Štát</b>             | <b>IČO</b>  | <b>DIČ</b>         | <b>Platiteľ DPH</b>                                                  | <b>IČ DPH</b> |
| SR                      | 31807968    | 2022095471         | <input type="checkbox"/> áno <input checked="" type="checkbox"/> nie |               |
| <b>Právna forma</b>     |             |                    | <b>Internetová stránka</b>                                           |               |
| 701 združenie           |             |                    | www.hrl.sk                                                           |               |

| ŠTATUTÁRNY ORGÁN ŽIADATEĽA <sup>4</sup> |                           |                   |                       |
|-----------------------------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|
| <b>Titul</b>                            | <b>Meno</b>               | <b>Priezvisko</b> | <b>Titul za menom</b> |
| JUDr.                                   | Zuzana                    | Številová         |                       |
|                                         |                           |                   |                       |
| <b>Adresa trvalého bydliska</b>         |                           |                   |                       |
| <b>PSČ</b>                              | <b>Obec</b>               | <b>Ulica</b>      | <b>Číslo</b>          |
| 038 04                                  | Bystrička                 |                   | 472                   |
|                                         |                           |                   |                       |
| <b>Telefón (aj predvoľba)</b>           | <b>Fax (aj predvoľba)</b> |                   | <b>E-mail</b>         |
| +421 (0)2 544 35 437                    | +421(0)2 546 42 439       |                   | stevulova@hrl.sk      |

| KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT <sup>5</sup> |                            |                    |                       |
|------------------------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|
| <b>Titul</b>                             | <b>Meno</b>                | <b>Priezvisko</b>  | <b>Titul za menom</b> |
| Mgr.                                     | Katarína                   | Marinová           |                       |
| <b>Kontaktná adresa</b>                  |                            |                    |                       |
| <b>PSČ</b>                               | <b>Obec</b>                | <b>Ulica</b>       | <b>Číslo</b>          |
| 811 03                                   | Bratislava                 | Hurbanovo námestie | 5                     |
| <b>Štát</b>                              | <b>Funkcia<sup>6</sup></b> |                    |                       |
| SR                                       | Projektová koordinátorka   |                    |                       |
| <b>Telefón (aj predvoľba)</b>            |                            | <b>E-mail</b>      |                       |
| +421 (0)2 544 35 437                     |                            | marinova@hrl.sk    |                       |

<sup>4</sup> V prípade kolektívneho štatutárneho orgánu sa uvádzajú všetci členovia štatutárneho orgánu a spôsob, akým za organizáciu môžu konať – spolu, samostatne a pod.

<sup>5</sup> Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca organizácie žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, zodpovedá za realizáciu projektu a spoluprácu so zodpovedným orgánom. Bez splnomocnenia udeleného štatutárnym zástupcom však nemá oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

<sup>6</sup> Uviesť funkciu, ktorú kontaktná osoba pre projekt zastáva v rámci organizácie žiadateľa. V prípade, že kontaktná osoba pre projekt nie je zamestnancom žiadateľa, uvádza sa „externý pracovník“.

| <b>PROFIL ŽIADATEĽA</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum vzniku organizácie<sup>7</sup></b>                                                      | 12.04.2005                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Právne služby, poradenstvo a zastupovanie štátnych občanov tretích krajín v konaniach týkajúcich sa pobytu, štátneho občianstva, zamestnania a i. v konaniach pred štátnymi orgánmi, súdmi SR, Ústavným súdom SR, Európskym súdom pre ľudské práva v Štrasburgu;</li> <li>- Právne služby, poradenstvo a zastupovanie žiadateľov o azyl v azylovom konaní, azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky;</li> <li>- Právna pomoc, právne služby a zastupovanie štátnych príslušníkov tretích krajín umiestnených v Útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov v Medveďove a Sečovciach v konaniach pred štátnymi orgánmi, súdmi SR, Ústavným súdom SR, Európskym súdom pre ľudské práva v Štrasburgu;</li> <li>- Poskytovanie sociálnej asistencie žiadateľom o azyl, azylantom, cudzincom s doplnkovou ochranou a ostatným štátnym príslušníkom tretích krajín v SR;</li> <li>- Výskum, analýzy, monitorovanie a hodnotenie právnych aspektov migrácie a integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín v SR, pripomienkovanie relevantných právnych predpisov;</li> <li>- Vyhľadávanie, spracúvanie a sprostredkovanie informácií o krajinách pôvodu štátnych príslušníkov tretích krajín potrebných pre rôzne konania v SR;</li> <li>- Monitorovanie vstupu osôb v záujme UNHCR na územie SR a do azylového konania „AMAS“ (v spolupráci s UNHCR a Úradom hraničnej a cudzineckej polície PZ);</li> <li>- Vedenie „Kliniky azylového práva“ na Právnickej fakulte Trnavskej univerzity v Trnave prostredníctvom predmetu „Azylová klinika“;</li> <li>- Rozvíjanie zručností a vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy (Úrad hraničnej a cudzineckej polície MV SR, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny)</li> </ul> |
| <b>Vedenie účtovníctva ku dňu podania žiadosti o grant</b>                                       | <input type="checkbox"/> jednoduché <input checked="" type="checkbox"/> podvojný <input type="checkbox"/> iné                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Zdroje organizácie</b>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Investičný majetok - nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie (v tis. EUR)</b>                   | 1000 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ľudské zdroje - počet zamestnancov v trvalom pracovnom pomere ku podania žiadosti o grant</b> | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

<sup>7</sup> Dátum zápisu organizácie do verejného registra, pokiaľ nevznikla zo zákona.

|                                                                                                       |                     |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Ľudské zdroje - počet zamestnancov v inom ako pracovnom pomere ku dňu podania žiadosti o grant</b> |                     | 5                                                    |
| <b>Finančné zdroje - ročný príjem počas posledných 3 rokov</b>                                        |                     |                                                      |
| <b>Rok</b>                                                                                            | <b>Ročný príjem</b> | <b>Z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok</b> |
| 2007                                                                                                  | 7,5 mil. SK         | 7,5 mil. SK                                          |
| 2008                                                                                                  | 6,5 mil. SK         | 6,5 mil. SK                                          |
| 2009                                                                                                  | 331 608,12 EUR      | 331 608,12 EUR                                       |
| 2010                                                                                                  | 247 347,02 EUR      | 247 347,02 EUR                                       |
| <b>Ďalšie relevantné zdroje<sup>8</sup></b>                                                           |                     |                                                      |

| <b>SKÚSENOSTI ŽIADATEĽA S REALIZÁCIOU PROJEKTOV</b>                                                                                                                                                    |                                                                                                         |                           |                                             |            |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|
| <b>Uved'te projekty riadené organizáciou a granty, zmluvy, úvery získané od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy<sup>9</sup></b> |                                                                                                         |                           |                                             |            |                                                  |
| <b>Názov programu</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Názov a referenčné číslo projektu</b>                                                                | <b>Výška grantu (EUR)</b> | <b>Trvanie projektu (mm/rrrr – mm/rrrr)</b> |            | <b>Úloha organizácie v projekte<sup>10</sup></b> |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Právna pomoc v ÚPZC SK 2010/2011 RF OC 5/3                                                              | 210 614,20 €              | 1.1.2011                                    | 31.12.2012 | Žiadateľ                                         |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu                                         | 73 706,54 €               | 1.1.2010                                    | 31.12.2010 | Žiadateľ                                         |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy | 25 392,16 €               | 1.4.2010                                    | 31.12.2010 | Žiadateľ                                         |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika IV                       | 150 373,52 €              | 1.1.2010                                    | 31.12.2010 | Žiadateľ                                         |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou                                   | 35 855,57 €               | 1.1.2010                                    | 31.12.2010 | Žiadateľ                                         |
| Solidarita a riadenie migračných tokov                                                                                                                                                                 | Právna pomoc cudzincom umiestneným v ÚPZC Medveďov                                                      | 29 073,37 €               | 1.2.2010                                    | 28.2.2011  | Žiadateľ                                         |

<sup>8</sup> Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

<sup>9</sup> Napríklad projekty financované z predstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

<sup>10</sup> Žiadateľ alebo partner.

|                                        |                                                                                                                                |              |           |            |          |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|------------|----------|
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy<br>SK 0708 EIF P3/2 IP | 28 498,25 €  | 1.1.2009  | 31.12.2009 | Žiadateľ |
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu<br>SK 0708 EIF P2/4 IP                        | 22 112,29 €  | 1.1.2009  | 31.12.2009 | Žiadateľ |
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu<br>SK 0708 EIF P1/3 IP                                         | 62 725,19 €  | 1.1.2009  | 31.12.2009 | Žiadateľ |
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika III. SK 2008 ERF OC 1/4                         | 165 647,39 € | 1.1.2009  | 31.12.2009 | Žiadateľ |
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II. SK2007ERF/A-6                               | 172 142 €    | 1.12.2007 | 31.12.2008 | Žiadateľ |
| Solidarita a riadenie migračných tokov | Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika SK 2006 ERF/A-4                                 | 212 024 €    | 1.1.2007  | 30.11.2007 | Žiadateľ |

| DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE                                                                                     |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Preložila organizácia žiadateľa žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ alebo SR?         | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |
| Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ                                                                            |                                                                      |
| Je organizácia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ? <sup>11</sup> | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |
| Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie operačného grantu                                                   |                                                                      |

| PARTNER (-I) ŽIADATEĽA <sup>12</sup>          |                                                                      |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Má žiadateľ pri realizácii projektu partnera? | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |
| Partner 1 – Názov                             |                                                                      |
| Partner n – Názov                             |                                                                      |

<sup>11</sup> Operačný grant je grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie z verejných zdrojov členského štátu Európskej únie alebo z rozpočtu Európskej únie.

<sup>12</sup> Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak má žiadateľ v projekte partnera, je povinný **za každého z partnerov priložiť prílohu č. 16, hárky P.1.3 a P.1.4 rozpočtu projektu a všetky povinné prílohy žiadosti o grant týkajúce sa partnera/ov.**

**B. PROJEKT**

| <b>PROJEKT</b>                                                                                                                                              |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Názov projektu (max. 120 znakov)</b>                                                                                                                     |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov a budúcich zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy                             |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| <b>Priradenie projektu k priorite</b>                                                                                                                       |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| 3.                                                                                                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| <b>Kód výzvy</b>                                                                                                                                            |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| SK 2011 EIF                                                                                                                                                 |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| <b>Číslo a názov priority</b>                                                                                                                               | <b>Číslo a názov operačného cieľa</b>                                                                     | <b>Číslo a názov akcie</b>                                                                                                                                                                                    |                                     |
| <b>1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe</b>             | 1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností                                      | <b>1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín</b>                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/>            |
|                                                                                                                                                             | 1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii     | <b>2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny</b>                                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/>            |
| <b>2. Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania</b> | 2.2. Vytvorenie indikátorov a realizácia evaluácií integračnej politiky a jej opatrení                    | <b>3. Podpora výskumu a evaluácie v oblasti integračnej politiky</b>                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/>            |
| <b>3. Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch</b>   | 3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky                                    | <b>4. Budovanie kapacít na rôznych úrovniach integrácie migrantov</b>                                                                                                                                         | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>4. Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi</b>                                                  | 4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ | <b>5. Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu občanov tretích krajín k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov.</b> | <input type="checkbox"/>            |

| <b>CIELE PROJEKTU</b>                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cieľ akcie podľa ročného programu</b>                                                                                                                               | <b>Popis prepojenia na prioritu/operačný cieľ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1. Posilniť odborné kapacity zainteresovaných subjektov, s ktorými cieľová skupina prichádza do styku v rámci procesu integrácie                                       | Kvalitné budovanie kapacít a zabezpečenie prierezového rozvoja ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky je nevyhnutné v procese integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín, nakoľko úroveň poskytovaných služieb zo strany štátu prostredníctvom relevantných subjektov priamo ovplyvňuje možnosti a úroveň integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín.                                                                                                                                              |
| <b>Hlavný cieľ projektu</b>                                                                                                                                            | <b>Popis prepojenia na cieľ (ciele) akcie</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Zvýšenie odbornej kapacity zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy v oblasti cudzineckého práva a medzikultúrnych znalostí                                 | Hlavným cieľom akcie 4 výzvy SK 2011 EIF je posilniť odborné kapacity zainteresovaných subjektov, s ktorými cieľová skupina prichádza do styku v rámci procesu integrácie. Subjekty, ktoré významne ovplyvňujú integráciu cudzincov na Slovensku potrebujú, aj v dôsledku častých legislatívnych zmien na úrovni Európskej únie, získať a prehĺbovať svoje znalosti z oblasti cudzineckého práva v rámci vnútroštátneho, ako aj európskeho a medzinárodného práva s prepojením na budovanie medzikultúrnych znalostí. |
| <b>Špecifické ciele projektu</b>                                                                                                                                       | <b>Popis prepojenia na hlavný cieľ projektu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1. Zvýšenie odborných kapacít zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy rozhodujúcich o právach a oprávnených záujmoch cudzincov v rámci procesu integrácie. | Kvalitná znalosť právnych predpisov súvisiacich s migráciou štátnymi úradníkmi je základom pre dobré nastavenie podmienok pre fungujúcu integráciu cudzincov. Tréningy budú zamerané na zvýraznenie toho, že informácie poskytované zo strany štátu cudzincom by mali byť jasné, správne a v súlade so zákonom a žiadnom prípade by nemali ohroziť mieru, úroveň a kvalitu integrácie cudzincov na Slovensku.                                                                                                         |
| 2. Zvýšenie znalostí zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy o medzikultúrnych odlišnostiach, zvykoch a prístupoch štátnych príslušníkov tretích krajín.   | Tréningy umožnia zamestnancom a budúcim zamestnancom štátnej správy pochopiť proces integrácie cudzincov aj prostredníctvom priameho osobného kontaktu s cudzincom, ktorý v rámci svojho výstupu na tréningu predstaví svoj pohľad a pociť na integráciu na Slovensku. Týmto spôsobom sa prispeje k odstraňovaniu predsudkov a bariér voči cudzincom.                                                                                                                                                                 |
| 3. Vytvorenie priestoru na výmenu skúseností a riešení problémov súvisiacich s integráciou štátnych príslušníkov tretích krajín.                                       | S budovaním kapacít úzko súvisí aj možnosť porovnať výsledky a spôsoby svojej práce s tými, ktorí vykonávajú podobnú činnosť. Tréningy vytvoria pre zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy priestor na výmenu vzájomných skúseností z oblasti integrácie cudzincov ako aj priestor na poradenie sa o možnom riešení prípadných problémov.                                                                                                                                                                |

| CIEĽOVÉ SKUPINY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Popíšte cieľové skupiny/užívateľov výsledku projektu (podľa pohlavia, veku, postavenia na trhu práce, dosiahnutého vzdelania a zraniteľnosti)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Medzi cieľové skupiny projektu patria:</p> <p><b>1. Príslušníci Oddelení cudzineckej polície Policajného zboru</b></p> <p>Príslušníci oddelení cudzineckej polície Policajného zboru zohrávajú v procese integrácie cudzincov významnú a dôležitú rolu. Právne postavenie ako aj práva a oprávnené záujmy cudzincov, ktorí majú záujem integrovať sa na území Slovenskej republiky sú významne ovplyvnené kvalitou poskytnutých informácií a poučením zo strany polície.</p> <p>Cudzinecké právo a s ním spojená aj integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín je v rámci Európskej únie harmonizované, čo znamená, že v každom členskom štáte by mali byť cudzincom garantované rovnaké práva a povinnosti. V dôsledku veľkého pracovného vyťaženia policajtov pracujúcich na jednotlivých oddeleniach cudzineckej polície zostáva minimálny čas na ich vzdelávanie, na výmenu skúseností pri riešení problémov a neštandardných situácií. Aj napriek tejto vyťažnosti však policajtom zostáva povinnosť poskytovať cudzincom kvalitné a bezchybné informácie a taktiež zákonne a spravodlivo rozhodovať o ich právach a oprávnených záujmoch a to tak, aby cudzinci neboli ukrátení na svojich právach.</p> <p>Tréninky umožnia policajtom získať prehľad o vývoji a zmenách v oblasti právnych predpisov týkajúcich sa migrácie, ďalej im umožnia vzájomne si vymeniť skúsenosti a právne názory na riešenie právnych problémov, ku ktorým dochádza v každodennej rozhodovacej praxi a osobne spoznať integračný príbeh cudzinca, ktorý si za cieľovú krajinu vybral Slovenskú republiku.</p> <p><b>2. Pracovníci úradov práce, sociálnych vecí a rodiny</b></p> <p>Podľa Konceptie integrácie cudzincov v Slovenskej republike, ktorá bola schválená vládou Slovenskej republiky v roku 2009 je <i>zamestnanosť kľúčová pre integračný proces</i>. Pracovníci úradov práce, sociálnych vecí a rodiny musia mať všeobecný prehľad o cudzineckom práve, najmä o druhoch pobytov na Slovensku a o právach cudzincov, ktoré sa k jednotlivým pobytom viažu. Úrady práce sociálnych vecí a rodiny vykonávajú aj opatrovníctvo, resp. poručníctvo k najzraniteľnejšej skupine cudzincov integrujúcej sa na Slovensku, ktorými sú maloletí cudzinci nachádzajúci sa na území Slovenskej republiky bez svojich zákonných zástupcov. Ich konanie musí byť vždy v súlade so zásadou najlepšieho záujmu dieťaťa, čo vyžaduje aby zodpovední pracovníci boli schopní za každej okolnosti rozhodnúť čo najlepšie v prospech dieťaťa.</p> <p>Cudzinecké právo je komplikované aj kvôli častým zmenám, ku ktorým dochádza v rámci legislatívnych zmien na úrovni Európskej únie. Vzdelávaním pracovníkov úradov práce sociálnych vecí a rodiny sa zabezpečí získanie nevyhnutných vedomostí z oblasti cudzineckého práva, informovanie o zmenách v legislatíve, o možnostiach riešenia problematických skutočností ako aj výmena dobrých skúseností z praxe a to všetko aj prostredníctvom zoznámenia sa s cudzincom integrujúcim sa na Slovensku..</p> <p><b>3. Študenti Stredných odborných škôl Policajného zboru a študenti Policajnej akadémie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky</b></p> <p>Študenti stredných odborných škôl Policajného zboru v Bratislave a Košiciach sú v rámci vzdelávacieho mechanizmu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky pripravovaní na službu v Policajnom zbore. Policajti sú zväčša prvými zástupcami štátu, ktorí sú v kontakte s cudzincami po príchode na územie Slovenskej republiky a svoju úlohu nestrácajú ani v procese integrácie cudzincov, ba dokonca v nej zohrávajú aj naďalej dôležitú rolu. Je preto nevyhnutné, aby absolventi oboch škôl mali k dispozícii základné všeobecné informácie o cudzineckom práve už počas štúdia, čo im následne uľahčí prácu pri riešení reálnych prípadov cudzincov, s ktorými sa budú stretávať v rámci svojich služieb.</p> <p>Študenti Policajnej akadémie majú zväčša sa sebou prvotné skúsenosti s cudzincami, ktoré nadobudli zo svojej praxe na jednotlivých oddeleniach Policajného zboru, avšak medzi študentmi sa nachádzajú aj takí, ktorí sú civilni a doposiaľ sa s cudzincami v profesionálnom živote nestretli. Táto cieľová skupina bude po doštudovaní Policajnej akadémie pôsobiť na vyšších riadiacich pozíciách v Policajnom zbore a bude mať priamy vplyv aj na kvalitu integrácie cudzincov na Slovensku prostredníctvom rozhodnutí, za ktoré bude</p> |

**CIEĽOVÉ SKUPINY**

zodpovedať alebo za prípravu vykonávacích predpisov, na základe ktorých sa bude rozhodovať.

Obe Stredné odborné školy Policajného zboru ako aj Policajná akadémia dlhodobo prejavujú záujem o vzdelávanie svojich študentov v oblasti cudzineckého a pozitívne spätné väzby sú nielen od študentov, ale aj vyučujúcich.

Študenti sa ľahšie zbavujú prípadných zaužívaných stereotypov o cudzincoch. K tomu dopomáha predovšetkým možnosť na tréningu priamo komunikovať s cudzincom, ktorý sa integruje na Slovensku, opýtať sa ho na skutočnosti, ktoré ich zaujímajú a na ktoré už nebude priestor pri výkone služby a taktiež získavať skúsenosti a informácie od právnikov dlhodobo sa venujúcich cudzineckému a migračnému právu.

**Analýza potrieb cieľovej skupiny a nadväznosť projektu**

Vrátane popisu Vašich predchádzajúcich skúseností s cieľovou skupinou a/alebo s aktivitami v rámci predkladaného projektu so zameraním na ich výsledky. Prepojte na identifikáciu cieľovej skupiny z predchádzajúcej časti B3.

**Analýza potrieb cieľovej skupiny**

Kvalita štátom poskytovaných služieb cudzincom priamo úmerne závisí od kvality prípravy a vzdelania štátnych zamestnancov. Príslušníci oddelení cudzineckej polície Úradu hraničnej a cudzineckej polície, zamestnanci úradov práce, sociálnych vecí a rodiny a študenti pripravujúci sa na službu v Policajnom zbore sú v procese integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín kľúčoví. Ich dôležitá rola je predovšetkým v poskytovaní zákonných, presných, zreteľných a jasných informácií, ktorým cudzinci bez problémov porozumejú.

Liga za ľudské práva v rokoch 2009 a 2010 realizovala viaceré tréningy zamerané na zvyšovanie právneho povedomia cieľovej skupiny v otázkach cudzineckého a migračného práva. Spätné väzby od cieľovej skupiny získané z týchto tréningov sú pre nás jasným signálom, že aj napriek veľkej pracovnej záťaži má cieľová skupina záujem získavať nové poznatky a informácie o právnych témach súvisiacich s cudzincami.

Každý príslušník Policajného zboru musí ovládať okrem zákonom ustanovených podmienok pre získanie jedného z troch možných pobytov na Slovensku aj základy európskeho práva. Nariadenia Európskeho spoločenstva sú priamo aplikovateľné, čo znamená, že v rámci legislatívneho procesu sa netransponujú do vnútroštátneho práva, ale sú pre Slovensko účinné v prijatom znení. Taktiež je potrebné mať prehľad o obsahu smerníc, ktoré sa síce transponujú do vnútroštátneho práva Slovenskej republiky, ale poznaním ich obsahu a porozumením dôvodu ich prijatia sa uľahčuje aj rozhodovanie kompetentným orgánom. Významnú rolu pri zabezpečovaní ochrany práv cudzincov má aj Európsky súd pre ľudské práva so svojou judikatúrou týkajúcou sa predovšetkým článku 8 práva na rešpektovanie rodinného a súkromného života, článku 5 práva na osobnú slobodu a bezpečnosť, ale aj článku 3 zákaz mučenia, v ktorom je zahrnutý aj medzinárodne uznávaný právny princíp non-refoulement – zákaz vyhodenia alebo vrátenia. Prehľad o významných právnych inštrumentoch, ale predovšetkým ich aplikovanie na konkrétne právne prípady uľahčí prácu policajtom v rozhodovacom procese a cudzincom sa týmto zabezpečí dodržiavanie právnej istoty v právnych vzťahoch týkajúcich sa ich pobytu na Slovensku.

Zamestnanci úradov práce sociálnych vecí a rodiny, ktorí rozhodujú v otázkach zamestnanosti a sociálneho zabezpečenia sa stretávajú s cudzincami integrujúcimi sa na Slovensku, ale často krát nemajú základné znalosti o druhoch pobytu a o právach cudzincov. Je preto nevyhnutné, aby aj títo zamestnanci štátnej správy zvýšili svoje odborné kapacity v základných právnych termínoch súvisiacich s migráciou a integráciou a pri svojej práci dodržiavali všetky záväzky Slovenskej republiky voči cudzincom. Úrady práce sociálnych vecí a rodiny sú veľmi dôležité aj pri ochrane práv najzraniteľnejšej skupiny migrantov, ktorí sa u nás integrujú a tou sú maloletí cudzinci bez sprievodu, ktorým Slovenská republika udelia tolerovaný pobyt a ktorí sú umiestnení v špeciálnom detském domove v Hornom Orechovom pri Trenčíne. Úrady práce sociálnych vecí a rodiny, ktorí sú súdmi ustanovovaní ako opatrovníci, resp. poručníci majú veľký vplyv a kvalitu a úroveň integrácie týchto detí a ich rozhodnutia majú ďalekosiahly dopad aj nad životným smerovaním dieťaťa. Znalosť cudzineckého práva, základných medzinárodných princípov ako aj európskeho práva im uľahčí sa dobre rozhodovať v prípadoch maloletých cudzincov bez sprievodu a to v súlade so zásadou najlepšieho záujmu dieťaťa.

**Nadväznosť projektu**

| <b>CIEĽOVÉ SKUPINY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <p>Predkladaný projekt nadväzuje na nasledovné projekty Ligy za ľudské práva realizované v minulosti:</p> <p>Projekt z roku 2009 „Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy“ financovaný Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.</p> <p>Projekt z roku 2010 „Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy“ financovaný Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.“</p> <p>V roku 2008 sa tri právničky Ligy za ľudské práva zúčastnili tréningov realizovaných medzinárodnou organizáciou pre migráciu, pričom ich úlohou bolo obsiahnuť a zabezpečiť oblasť cudzineckého práva.</p> <p>Liga za ľudské práva má skúsenosti s cieľovou skupinou aj z projektu „Monitorovanie vstupu štátnych príslušníkov tretích krajín na územie Slovenskej republiky a do azylového konania“ financovaného Úradom Vysokého komisára OSN pre utečencov, v rámci ktorého sa každoročne uskutočňuje tréning pre príslušníkov Policajného zboru vykonávajúcich službu na slovensko-ukrajinskej hranici, na medzinárodných letiskách v Bratislave a Košiciach ako aj v útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov v Medveďove a Sečovciach.</p> <p>Všetky tréningy realizované Ligou za ľudské práva priniesli cieľovej skupine okrem právnych poznatkov a vedomostí o cudzineckom práve aj možnosť otvorene diskutovať o problémoch, ktoré sa v praxi vyskytujú a na riešenie ktorých nie je ustálený právny názor. Prepojením praxe zamestnancov štátnej správy na úseku cudzineckého práva s právnikmi špecializujúcimi sa na danú oblasť tak vytvára priestor na rozšírenie obzorov a na prehodnotenie zaužívaného prístupu k cudzincom.</p> <p>Úspešnosť predchádzajúcich tréningov je možné aj zo spätných väzieb, ktoré má Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky k dispozícii z predchádzajúcich období.</p> |              |
| <b>Predpokladaný počet príslušníkov cieľových skupín zasiahnutých projektom</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |
| <b>Cieľová skupina</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Počet</b> |
| <b>Príslušníci Oddelení cudzineckej polície ÚHCP PZ MV SR a zamestnanci úradov práce, sociálnych vecí a rodiny</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>120</b>   |
| <b>Študenti Stredných odborných škôl Policajného zboru MV SR a Policajnej akadémie MV SR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>135</b>   |

| <b>MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU<sup>13</sup></b> |                                                    |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Región SR</b>                               | Západoslovenský, Stredoslovenský, Východoslovenský |
| <b>Vyšší územný celok</b>                      | celoslovenská pôsobnosť                            |
| <b>Okres</b>                                   | celoslovenská pôsobnosť                            |
| <b>Obec</b>                                    | celoslovenská pôsobnosť                            |
| <b>Členský štát EÚ</b>                         | Slovenská republika                                |

| <b>ODÔVODNENIE PROJEKTU</b>                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Východisková situácia</b></p> <p>Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť.</p> |

<sup>13</sup> Miestom realizácie projektu sa rozumie miesto užívania výsledkov projektu. V prípade, že existuje viacero miest užívania výsledkov projektu, žiadateľ uvedenie všetky miesta.

Liga za ľudské práva je mimovládna organizácia združujúca právnikov a advokátov, ktorá sa od svojho založenia v roku 2005 špecializuje na poskytovanie komplexnej a kvalitnej právnej pomoci cudzincom na Slovensku. Pôvodne sme poskytovali právnu pomoc len štátnym príslušníkom tretích krajín žiadajúcim o medzinárodnú ochranu, osobám s udelenou medzinárodnou ochranou ako aj cudzincom zaisteným v útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov. Neskôr sme naše poradenstvo rozšírili aj o skupinu oprávnené sa zdržujúcich migrantov na trvalom, prechodnom alebo tolerovanom pobyte ako aj o najzraniteľnejšiu skupinu cudzincov, ktorou sú maloletí cudzinci bez sprievodu. Liga za ľudské práva sa z pôvodne malej organizácie vypracovala na vedúcu organizáciu v oblasti poskytovania bezplatnej právnej pomoci cudzincom na Slovensku.

Okrem právneho poradenstva sa právničky venujú aj výskumnej činnosti, zameranej na oblasť migrácie a integrácie a participovali na viacerých domácich ako aj zahraničných výskumoch a analýzach ako je napríklad príprava Koncepcie integrácie cudzincov v SR, pripomienkovania nového zákona o pobyte cudzincov a kontrole hraníc, štúdie pre ICMPS a iné.

V rámci našej činnosti prichádzame do kontaktu so všetkými relevantnými štátnymi inštitúciami súvisiacimi s migráciou. Je to najmä Úrad hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Migračný úrad Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Sekcia verejnej správy Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny a ďalšie iné.

Liga za ľudské práva je navyše dlhodobo aj implementačným partnerom Úradu Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov v projekte zameranom na monitorovanie vstupu štátnych príslušníkov tretích krajín na územie Slovenskej republiky. Taktiež spolupracujeme s Medzinárodnou organizáciou pre migráciu, či už na štúdiách zameraných na tému migrácie a azylu ako aj v rámci Migračného informačného centra, keď právne riešime tých cudzincov, ktorí už nespádajú pod ich mandát a je potrebné im napísať právne podania alebo ich právne zastupovať v správnych alebo súdnych konaniach.

#### **Súčasný stav**

Dôvodom pobytu cudzincov na našom území je najmä štúdium, zamestnanie, podnikanie, vykonávanie osobitnej činnosti (napr. lektorská, umelecká, športová, atď.), rodinné väzby, skutočnosť, že sú maloletými bez sprievodu alebo skutočnosť, že sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, avšak nepožiadali o medzinárodnú ochranu. Všetci títo ľudia sú súčasťou našej spoločnosti a naša spoločnosť má voči nim aj povinnosti vyplývajúce ako z vnútroštátneho práva, tak i z európskeho a medzinárodného. Dôležitosť integrovať cudzincov do spoločnosti si uvedomili takmer všetky štáty Európskej únie čoho príkladom je aj prijatie štátnych dokumentov o integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín, Slovenskou republikou nevyvímajúc.

Na to, aby prijímanie a integrácia cudzincov do slovenskej spoločnosti prebiehali bezproblémovo je nevyhnutné, aby tí, ktorí s nimi prichádzajú do kontaktu poskytovali v mene štátu kvalitné služby. Medzi kvalitné služby sa zaraďuje najmä informovanie a poučovanie cudzincov o ich právach vyplývajúcich predovšetkým zo zákona o pobyte cudzincov ako aj iných príslušných zákonov s ohľadom na všetky medzinárodné záväzky Slovenskej republiky, ktoré majú dokonca prednosť pred zákonmi SR a na ochotu riešiť ich často krát právne zložité situácie.

V poslednom období sa štátna správa musela prispôbiť rozhodnutiu vlády znížiť svoj stav o 10%. To spôsobilo, že množstvo ľudí so skúsenosťami odišlo či už z radov polície alebo úradov práce, sociálnych vecí a rodiny a mladí zamestnanci štátnej správy získavajú svoje poznatky často krát až v rámci svojej praxe. Nedostatok finančných prostriedkov neumožňuje pravidelné vzdelávanie zamestnancov štátnej správy tak ako by to bolo potrebné, čo v konečnom dôsledku môže viesť až k zníženiu kvality poskytovaných služieb zo strany štátu cudzincom.

#### **Východiská projektu**

V roku 2008 boli Medzinárodnou organizáciou pre migráciu prizvané tri právničky Ligy za ľudské práva na tréningy určené pre policajtov. Ich úlohou bolo prepájať multikultúrne cvičenia s právnymi princípmi a právami cudzincov a odpovedať na množstvo otázok súvisiacich s právnym postavením migrantov na Slovensku. Táto skúsenosť následne viedla k poznaniu, že zo strany policajtov existuje veľký dopyt po vzdelávaní o právnych témach súvisiacich s cudzincami, najmä v súvislosti s pobytmi, rozhodnutiami súdov, obmedzovaním osobnej slobody v prípade porušenia ustanovení zákona o pobyte cudzincov a iné. V rokoch 2009 a 2010 sme vo vzdelávaní policajtov a zamestnancov štátnej správy pokračovali v rámci projektov schválených Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky z Európskeho fondu pre štátnych

príslušníkov tretích krajín na oddeleniach cudzineckej polície, úradoch práce sociálnych vecí a rodiny, Policajnej akadémii Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a dvoch stredných školách Policajného zboru MV SR. Zo spätných väzieb je zrejmé, že tréningy boli úspešné a cieľová skupina ich prijala veľmi pozitívne.

Liga za ľudské práva organizuje už päť rokov spolu s Úradom Vysokého komisára OSN pre utečencov raz ročne vzdelávací seminár určený pre policajtov slúžiacich na slovensko-ukrajinskej hranici, oddeleniach azylu Policajného zboru, v útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov a na medzinárodných letiskách v Bratislave a Košiciach.

Podľa hodnotenia Slovenskej republiky v oblasti integrácie MIPEX III. zverejnenej v apríli 2011 príslušníci cieľovej skupiny čelia na Slovensku problémom pri integrácii, ktoré sa okrem iného týkajú aj ťažkostí pri získavaní relevantných informácií. Cudzinci často uvádzajú, že nerozumejú, čo od nich policajti žiadajú a vyskytli sa aj prípady nesprávneho poučenia.

Zo všetkých našich priamych pracovných skúseností vyplýva, že tréningy zamerané na zvyšovanie odbornej kapacity sú v podmienkach Slovenskej republiky stále potrebné. Je to spôsobené predovšetkým neustálymi legislatívnymi zmenami v oblasti migrácie ako aj nedostatkom finančných prostriedkov na pravidelné vzdelávanie zamestnancov štátnej správy. Cieľom predkladaného projektu je prispieť k tomu, aby integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín nebola na Slovensku ohrozená nedostatočným vzdelávaním a zvyšovaním právneho povedomia o cudzineckom práve zamestnancami a budúcimi zamestnancami štátnej správy ako aj k tomu, že sa poskytne priestor na výmenu skúseností a dobrej praxe medzi relevantnými subjektmi, z čoho v konečnom dôsledku budú čerpať štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa zdržujú na území Slovenskej republiky za účelom integrácie.

Problémové oblasti, na ktoré sa projekt zameriava:

- Nedostatočné vzdelávanie príslušníkov oddelení cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru Úradu hraničnej a cudzineckej polície Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, v oblasti cudzineckej legislatívy v rámci vnútroštátneho práva SR, európskeho práva a medzinárodných záväzkov SR,
- Nedostatočné vzdelávanie zamestnancov úradov, práce, sociálnych vecí a rodiny v oblasti cudzineckej legislatívy v rámci vnútroštátneho práva, európskeho práva a medzinárodných záväzkov SR, najmä v oblasti starostlivosti o maloletých cudzincov bez sprievodu, aplikácie najlepšieho záujmu dieťaťa, nachádzania trvalých riešení ich situácie ako aj ich integrácie do spoločnosti,
- Nedostatočné vzdelávanie študentov stredných odborných škôl Policajného zboru a študentov Policajnej akadémie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky v oblasti migrácie z pohľadu zákonov SR, európskeho práva a medzinárodných záväzkov SR,
- Nedostatočné poznanie samotných cudzincov integrujúcich sa na území Slovenskej republiky zo strany zamestnancov štátnej správy a budúcich zamestnancov štátnej správy.

#### Situácia po ukončení realizácie projektu

Popíšte predpokladané výsledky realizácie projektu z pohľadu cieľovej skupiny a osôb, ktoré budú využívať výsledky projektu

Projekt umožní príslušníkom oddelení cudzineckej polície, zamestnancom úradov práce, sociálnych vecí a rodiny ako aj študentom stredných odborných škôl Policajného zboru a Policajnej akadémie Ministerstva vnútra slovenskej republiky získať prehľad o najnovších vnútroštátnych legislatívnych zmenách v oblasti cudzineckého práva súvisiaceho najmä s prijímaním nového zákona o pobyte cudzincov a kontrole hraníc a s ním spojených zmien. Keďže prijímanie nového zákona reaguje na aktívnu legislatívnu činnosť v rámci Európskej únie, jeho prijatím sa do vnútroštátneho právneho poriadku transponujú aj viaceré smernice Európskeho spoločenstva týkajúce sa migrácie. Tréningy preto budú zahŕňať aj prehľad o všetkých relevantných právnych aktoch Európskej únie, čím sa zvýši právne povedomie zamestnancov štátnej správy o poslednom vývoji v tejto oblasti.

Cieľová skupina bude vedieť pracovať s judikatúrou Európskeho súdu pre ľudské práva, využívať ju na konkrétne právne prípady, čím sa zabezpečí ochrana práv a oprávnených záujmov cudzincov počas procesu integrácie a prispeje sa tak k eliminácii prípadných zbytočných pochybení zo strany štátnych úradov

Cieľová skupina bude mať príležitosť osobne spoznať príbeh a pocit cudzinca, ktorý prišiel na územie

Slovenskej republiky a v súčasnosti u neho prebieha integrácia. Osobná výpoveď cudzinca mala aj v minulosti na tréningoch veľký ohlas, čo malo v konečnom dôsledku vplyv na zistenie, že cudzinci sú rovnakí ľudia ako my, pričom ich špecifickosť v kultúrnej, jazykovej alebo osobnostnej odlišnosti môže byť pre Slovensko a jej občanov prínosom a obohatením a nie negatívne vnímaným javom.

Tréningy umožnia aj vytvorenie sietí medzi kolegami vzájomne, z čoho môžu čerpať aj v budúcnosti pri riešení konkrétnych prípadov v praxi.

#### **Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu**

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy a vzhľadom na východiskovú situáciu a identifikované potreby cieľovej skupiny

Predložený projekt nadväzuje na predchádzajúcu činnosť a skúsenosti Ligy za ľudské práva. Vzdelávaniu oddelení cudzineckej polície Úradu hraničnej a cudzineckej polície PZ MV SR, úradov práce, sociálnych vecí a rodiny a študentov Stredných odborných škôl Policajného zboru v Pezinku a Košiciach ako aj Policajnej akadémie Ministerstva vnútra SR sme sa venovali v rokoch 2008 v rámci spolupráce s Medzinárodnou organizáciou pre migráciu a následne v rokoch 2009 a 2010 v rámci realizácie našich projektov cez Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín. Liga za ľudské práva dlhodobo vzdeláva aj príslušníkov Policajného zboru pôsobiacich na slovensko-ukrajinskej hranici, medzinárodných letiskách v Košiciach a Bratislave ako aj v útvaroch policajného zaistenia prostredníctvom finančných prostriedkov Úradu Vysokého komisára OSN pre utečencov a výsledkom týchto spoluprác je neustále zdôrazňovanie záujmu o vzdelávanie a zvyšovanie kvalifikácie cieľovej skupiny.

Projekt je obsahovo začlenený do rámca Priority 3 „Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch“, operačný cieľ 3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov oblasti integračnej politiky, akcia 4 Budovanie kapacít na rôznych úrovniach integrácie migrantov, výzvy SK 2011 EIF. Vzdelávanie pracovníkov v inštitúciách, s ktorými prichádza cieľová skupina do pravidelného styku, činnosti zlepšujúce prístup cieľovej skupiny k poskytovaným službám a ich kvalitu a činnosti zamerané na výmenu skúseností a riešení problémov, ktorým cieľové inštitúcie čelia priamo spadajú do odporúčaných aktivít Akcie 4.

Projekt je vhodné realizovať z dôvodu, že Liga za ľudské práva má na základe poskytovania komplexnej právnej pomoci štátnym príslušníkom tretích krajín priame skúsenosti s problematikou cudzincov a pozná veľmi dôkladne situáciu a stav v oblasti integrácie cudzincov. Právnicki Ligy za ľudské práva majú vysoké odborné znalosti v oblasti cudzineckého práva so zameraním nielen na vnútroštátne, ale aj európske a medzinárodné právo, čo na území Slovenskej republiky nemá žiadna iná organizácia a všetky tieto skúsenosti prispievajú k rozvoju ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky.

#### **Prínos resp. súlad projektu s vecne príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými resp. regionálnymi dokumentmi**

Návrh projektu sa na národnej úrovni odvoláva na existujúce dokumenty v oblasti migračnej a integračnej politiky a to predovšetkým na text *Koncepcie integrácie cudzincov v SR* prijatý Uznesením vlády SR č. 338/2009 v máji 2009 a na Uznesenie č. 390/2008 k návrhu súhrnnej správy o stave plnenia úloh vyplývajúcich z rozpracovania koncepcie migračnej politiky SR na podmienky jednotlivých rezortov za rok 2007, ktorým bol prijatý návrh štatútu riadiaceho výboru pre migráciu a integráciu.

Podľa Koncepcie integrácie cudzincov v SR sú pri integrácii cudzincov nevyhnutné aj tzv. ciele opatrenia, medzi ktoré zaraďuje aj dodržiavanie ľudských práv. V Koncepcii sa zdôrazňuje aj dôležitosť rovnocenného prístupu cudzincov k informáciám, k verejným inštitúciám a službám. Poskytovanie kvalitných informácií zo strany štátu a dodržiavanie ľudských práv je možné dosiahnuť len vtedy, ak tí, ktorí majú takéto služby poskytovať alebo práva dodržiavať sú o nich vzdelávaní.

Projekt vychádza a reaguje na závery formulované Európskou radou v *Haagskom programe pre posilnenie slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Európskej únii* (prijatý v novembri 2004, Ďalej len „Haagsky program“), ktoré sa týkajú imigračnej politiky Európskej únie. Podľa Haagskeho programu, jedným z predpokladov stability a súdržnosti európskej spoločnosti je úspešná integrácia migrantov legálne sa zdržiavajúcich na území EU.

Projekt zameraný na zvyšovanie odbornej kapacity zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy

vychádza aj z definície integrácie ako pokračujúceho dvojstranného procesu, ktorý zahŕňa ako štátnych príslušníkov tretích krajín tak aj hostiteľskú krajinu. Hostiteľská krajina prostredníctvom svojich štátnych zamestnancov veľmi výrazne ovplyvňuje prístup štátu k procesu integrácie cudzincov. Kľúčovou aktivitou projektu je aj z vyššie uvedených dôvodov realizácia tréningov.

Ďalším dokumentom, na ktorý návrh projektu nadväzuje, je *Európsky pakt o migrácii a azyle* (prijatý v septembri 2008). V tomto dokumente Rada EÚ nadväzuje na *Spoločný prístup k migrácii („Global Approach to Migration“)* – dokument prijatý Európskou Radou v decembri 2005 – a vyzýva členské štáty k efektívnemu a harmonickému riadeniu migrácie, a to prostredníctvom organizácie legálnej migrácie a kontroly nelegálnej migrácie. Zároveň dokument poukazuje na potrebu zjednotenia viacerých hľadísk a záujmov pri riadení migrácie – záujmu hostiteľskej únie a Európskej únie ako celku a záujmu štátneho príslušníka tretej krajiny zdržiavajúceho sa na území členského štátu. Dokument zdôrazňuje princíp dodržiavania základných ľudských práv (tak ako sú definované v *Európskom dohovore o ochrane základných ľudských práv a slobôd*, v návrhu *Ústavnej zmluvy EÚ* a v *Ženevskom dohovore o právnom postavení utečenca z roku 1951*) pri snahe o vyváženie týchto záujmov. Európsky pakt tiež poukazuje na skutočnosť, že jedným z prostriedkov efektívneho riadenia migrácie na prospech všetkých zúčastnených je aj úspešná integrácia príslušníkov tretích krajín dlhodobo sa zdržiavajúcich na území členských štátov s úmyslom trvalo sa tu usadiť. Predkladaný projekt vychádza z tohto stanoviska a prostredníctvom vzdelávania zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy chce pôsobiť ako jeden z prostriedkov budovania ich odborných kapacít, posilňovania ich schopnosti kvalitne a spravodlivo rozhodovať vo veciach integrácie cudzincov a dodržiavať pritom základné práva a slobody štátnych príslušníkov tretích krajín.

Jedným z cieľov projektu a jeho aktivít je aj prispievať k odstraňovaniu nerovností medzi občanmi SR (EÚ) a príslušníkmi tretích krajín. Ide o legitímny cieľ podporovaný viacerými kľúčovými dokumentmi na úrovni EÚ. Napríklad *Spoločný program pre zahrnutie - Rámec pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín do Európskej únie* (A Common Agenda for Integration – Framework for the Integration of Third - Country Nationals in the European Union z 1. septembra 2005) v bode 6 ustanovuje, že „Prístup prisťahovalcov k inštitúciám, ako aj k súkromným a verejným tovarom a službám na báze rovnosti s občanmi hostiteľských krajín a nediskriminačným spôsobom je nevyhnutným základom pre lepšiu integráciu“ odporúča na vnútroštátnej úrovni „rozvíjať komplexné informačné nástroje, zapojiť spoločnosť do diskusie o integrácii a iné.

V júli 2011 bola prijatá revidovaná verzia Spoločného programu pre zahrnutie, ktorý zdôrazňuje záväzok členských štátov bojovať proti diskriminácii štátnych príslušníkov tretích krajín, prijať a implementovať efektívne nástroje napomáhajúce integrácii a dbať na zvýšenú ochranu zraniteľných skupín:

Common European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals

(20.7.2011): [http://ec.europa.eu/home-affairs/news/intro/docs/110720/1\\_EN\\_ACT\\_part1\\_v10.pdf](http://ec.europa.eu/home-affairs/news/intro/docs/110720/1_EN_ACT_part1_v10.pdf)

Návrh projektu týkajúci sa zvyšovania odborných kapacít zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy spadá do uvedených aktivít a to najmä s ohľadom na aktivitu projektu, ktorou je realizácia tréningov.

#### Identifikácia základných predpokladov pre začatie a implementáciu projektu

Základnými predpokladmi pre realizáciu projektu, ktorými žiadateľ disponuje sú:

1. Kvalitne zostavený projektový tím zložený z odborníkov v danej oblasti: Žiadateľ disponuje kvalitným tímom, ktorý je zložený z 2 právničiek (z toho jednej advokátky) s viacročnou expertízou v oblasti poskytovania právnej pomoci cieľovej skupine a s expertízou v oblasti výskumu migrácie a integrácie ako aj predbežný súhlas cudzinca, ktorý bude pod dohľadom právničiek zabezpečovať časť tréningov o zvyšovaní medzikultúrnych znalostí zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy v oblasti multikulturalizmu.
2. Plánovanie a rozloženie aktivít spôsobom vedúcim k dosiahnutiu stanovených cieľov: Plánovanie aktivít vychádza a nadväzuje na doterajšiu činnosť žiadateľa. Všetky aktivity sú naplánované tak, aby zapadali do rámca činnosti, ktorú žiadateľ vykonáva aj v súčasnosti a aby vzájomne na seba nadväzovali tak, aby realizáciou projektu boli dosiahnuté stanovené ciele.
3. Technické vybavenie potrebné na realizáciu projektu: Žiadateľ disponuje technickým vybavením

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(kancelária v BA, zariadenie, PC, notebook, tlačiarne, telefón, právne databázy a pod.), ktoré mu umožňuje začať okamžite s realizáciou projektu.</p> <p>4. Spolupráca s inými relevantnými aktérmi: Žiadateľ má vzhľadom na svoje viacročné skúsenosti vybudované profesionálne vzťahy s orgánmi verejnej správy akým je Úrad hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Migračný úrad Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktoré vykonávajú svoju pôsobnosť v rámci integrácie štátnych príslušníkov tretích na krajín na území Slovenskej republiky a s ďalšími.</p> <p>Všetky uvedené predpoklady Liga za ľudské práva spĺňa, čo je zárukou úspešnej implementácie projektu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Identifikácia možných prekážok/rizík pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom a navrhovaných opatrení na ich riadenie</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Interné (ovplyvniteľné žiadateľom)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- žiadateľ vyhodnotil, že projekt je navrhnutý tak aby v maximálnej možnej miere eliminoval vznik interných rizík. Žiadateľ je etablovanou organizáciou s dlhoročnými skúsenosťami v odbornom zameraní tohto projektu, realizačný tím bol zostavený dôsledným výberom odborníkov dostatočne kvalifikovaných a skúsených pre realizáciu projektu. Aktivity projektu sú naplánované realisticky tak, aby boli včas a efektívne dosiahnuté očakávané výsledky a výstupy.</li> </ul> <p><b>Externé (mimo vplyvu žiadateľa)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zásadná zmena v prístupe štátnych inštitúcií a škôl k vzdelávaniu svojich zamestnancov, resp. študentov a nezúčastniť sa tréningov</li> </ul> <p><b>Opatrenia na riadenie:</b></p> <p><u>Interných rizík:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Včasná príprava podkladov na tréningy za účelom eliminácie ohrozenia realizácie tréningov</li> </ul> <p><u>Externých rizík:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Včasné kontaktovanie jednotlivých oddelení cudzineckej polície Úradu hraničnej a cudzineckej polície, úradov práce, sociálnych vecí a rodiny, Strednej odbornej školy policajného zboru v Pezinku a Košiciach MV SR a Policajnej akadémie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky za účelom potvrdenia, resp. zmeny dohodnutého harmonogramu tréningov.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Udržateľnosť výsledkov projektu a nadväzujúce aktivity</b></p> <p>Popíšte, aké aktivity bude žiadateľ vykonávať po ukončení realizácie projektu a ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z finančného a prevádzkového hľadiska</p> <p>Jednotlivé aktivity projektu sú navrhnuté tak, aby ich výsledky prinášali cieľovej skupine prospech aj po ukončení realizácie projektu.</p> <p>Výsledky tréningov budú vnímané najmä štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa na našom území integrujú do slovenskej spoločnosti a ktorí by mali pocítiť zmenu v podobe poskytovania kvalitných, presných, jasných a zákonných informácií zo strany štátnych úradníkov.</p> <p>Príslušníci Policajného zboru pôsobiaci na úseku cudzineckého práva budú mať prehľad o najnovších legislatívnych zmenách nielen v rámci vnútroštátneho práva SR, ale aj z pohľadu európskeho a medzinárodného práva, ktoré môžu využiť aj v období po ukončení projektu. Tréningy umožnia policajtom vymeniť si právne názory na riešenie problematických prípadov, ale aj zistiť aký prístup volia kolegovia v podobných prípadoch. Cudziniec, ktorý bude približovať policajtom svoj pohľad a pocit z integrácie na Slovensku prinesie pridanú hodnotu projektu v jeho scitlivení. To bude mať za následok najmä zlepšenie dodržiavania práv cudzincov na Slovensku a v konečnom dôsledku aj vplyv na ich integráciu.</p> <p>Zamestnanci úradov práce, sociálnych vecí a rodiny získajú cenné vedomosti z oblasti cudzineckej legislatívy, ktoré budú môcť využívať vo svojej práci najmä s maloletými bez sprievodu, čo predstavuje najzraniteľnejšiu skupinu migrantov vôbec, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na území Slovenska. Právne minimum týkajúce sa pobytu cudzincov im uľahčí pochopiť dôvody integrácie cudzincov.</p> |

Študenti stredných škôl Policajného zboru v Pezinku a Košiciach MV SR ako aj študenti Policajnej akadémie MV SR budú mať výnimočnú príležitosť získať vedomosti o migrácii a integrácii ešte pred ich začlenením do pracovného rozhodovacieho procesu. Výstupy z tréningov v podobe prezentácii budú môcť využívať vo svojej praxi nakoľko v nich budú obsiahnuté všetky dôležité právne dokumenty týkajúce sa integrácie a migrácie z globálneho pohľadu.

Z technického hľadiska plánujeme všetko technické vybavenie, nadobudnuté z projektu, aj po jeho ukončení naďalej používať s cieľom venovať sa vzdelávaniu cieľovej skupiny. Preto sa budeme usilovať o získanie finančných prostriedkov z fondu EIF aj v nasledujúcich projektových rokoch a v prípade, ak sa nám to nepodarí, budeme sa snažiť zabezpečiť vzdelávanie cieľovej skupiny z iných zdrojov a programov.

#### AKTIVITY PROJEKTU&

Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozdeliť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.

| Číslo a názov špecifického cieľa                                                                                                                                       | Číslo. aktivity      | Názov aktivity                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Zvýšenie odborných kapacít zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy rozhodujúcich o právach a oprávnených záujmoch cudzincov v rámci procesu integrácie. | 1.<br>2.<br>3.<br>4. | Tréningy<br>Riadenie a administrácia projektu<br>Publicita projektu<br>Hodnotenie a monitoring projektu |
| 2. Zvýšenie znalostí zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy o medzikultúrnych odlišnostiach, zvykoch a prístupoch štátnych príslušníkov tretích krajín.   | 1.<br>2.<br>3.<br>4. | Tréningy<br>Riadenie a administrácia projektu<br>Publicita projektu<br>Hodnotenie a monitoring projektu |
| 3. Vytvorenie priestoru na výmenu skúseností a riešení problémov súvisiacich s integráciou štátnych príslušníkov tretích krajín.                                       | 1.<br>2.<br>3.<br>4. | Tréningy<br>Riadenie a administrácia projektu<br>Publicita projektu<br>Hodnotenie a monitoring projektu |

#### POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

**Detailne popíšte všetky aktivity projektu, ich organizačné a technické zabezpečenie, metodiku a techniky použité pri realizácii aktivít (max 4 strany A4). Popis jednotlivých aktivít a podaktivít štruktúrujte podľa vzoru**

##### 1. Aktivita: Tréningy

Metodika: Ide o hlavnú aktivitu projektu, ktorá spočíva vo zvyšovaní odbornej kvalifikácie zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy pôsobiach v oblasti integrácie cudzincov na Slovensku:

*1.1. Komunikácia s oddeleniami cudzineckej polície Policajného zboru, úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny, strednými odbornými školami Policajného zboru v Pezinku a Košiciach MV SR a Policajnou akadémiou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky*

Pred realizáciou každého tréningu budeme opätovne kontaktovať príslušný štátny orgán alebo školu, na ktorej sa tréning uskutoční za účelom spresnenia konkrétnych požiadaviek a tém tréningu. Inštitúcie si budú môcť vybrať z ponúknutých právnych tém súvisiacich s cudzineckou problematikou pričom bude potrebné vziať do úvahy aj momentálny stav a vývoj v danej oblasti. Vo

**POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**

všeobecnosti sa tréningy tém budú týkať najmä týchto oblastí:

- pobyty cudzincov na Slovensku,
- základná úprava zákona č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- právne záväzky SR vyplývajúce z medzinárodných dokumentov,
- právne postavenie maloletých bez sprievodu,
- judikatúra Európskeho súdu pre ľudské práva a Európskeho súdneho dvora v oblasti ochrany práv cudzincov,
- judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky v oblasti ochrany práv cudzincov,
- právna úprava cudzineckého práva a integrácie v rámci Európskej únie,
- priblíženie života integrujúceho sa cudzinca na Slovensku prostredníctvom predstavenia dôvodu svojho príchodu na Slovensko a pocitov a postrehov súvisiacich s integráciou.

**1.2. Príprava prezentácii a podkladov na tréning**

Pred každým tréningom bude v prípravnej fáze potrebné zhromaždiť všetky potrebné podklady a následne pripraviť výstup vo forme prezentácie pre cieľovú skupinu tréningov. V prípade potreby sa pripravujú aj iné súvisiace materiály, akými sú napríklad rozsudky Európskeho súdu pre ľudské práva, Európskeho súdneho dvora, Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, odporúčania a rozhodnutia Európskeho spoločenstva, Rady Európy a iných relevantných inštitúcií.

**1.3. Vedenie tréningu**

Program tréningov bude rozdelený do 3 tematických častí. Prvá časť bude teoretická, zameraná na cudzinecké právo. Druhá časť bude interaktívna, v rámci ktorej sa budú riešiť konkrétne prípady alebo rozoberať známe rozsudky súvisiace s právami a oprávnenými záujmami cudzincov. Súčasťou tréningov bude aj prezentácia cudzinca, ktorý má na území Slovenska udelený pobyt a je vo fáze integrácie. Už v minulosti sa nám veľmi osvedčil daný koncept, keď cudzinec priblížil svoj vlastný pohľad a pocit z príchodu na Slovensko a jeho prijímania majoritným obyvateľstvom. Pohľad cudzinca na dianie na oddelení cudzineckej polície alebo na úrade práce sociálnych vecí a rodiny prináša zaujímavú spätnú väzbu pre zamestnancov daných inštitúcií. V rámci tréningov sa účastníci tréningov môžu cudzinca aj sami opýtať, na to, čo ich v súvislosti s integráciou cudzincov zaujíma a naučiť sa citlivo vnímať kultúrne odlišnosti.

Na základe komunikácie s relevantnými štátnymi organizáciami a školami sa tréningy budú realizovať na týchto miestach a v takto predpokladanom harmonograme:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Bratislava – február/príp. marec 2012, SOŠ PZ Pezinok – marec/príp. apríl 2012, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice – apríl/príp. máj 2012, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Humenné – apríl/príp. máj 2012, Stredná škola Policajného zboru Košice – apríl/príp. máj 2012, Oddelenie cudzineckej polície Dunajská streda – máj/príp. jún 2012, Oddelenie cudzineckej polície Trenčín – jún 2012, Úrad práce sociálnych vecí a rodiny, resp. Detský domov pre maloletých bez sprievodu – september/príp. október 2012, Akadémia Policajného zboru MV SR október/príp. november 2012, OCP Trnava – November/príp. december 2012, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Dunajská Streda – december 2012/príp. január 2013

**1.4. Vyhodnotenie tréningu**

Z každého tréningu bude vypracovaný záznam, na ktorom bude uvedený priebeh realizácie tréningu. Tieto záznamy budú súčasťou hodnotiacich správ v rámci projektu. Na záver každého tréningu sa účastníkom bude rozdávať formulár týkajúci sa spätnej väzby na kvalitu tréningu. Na konci budú hodnotenia spracované v záverečnej správe o realizácii projektu.

*Celkové organizačné a technické zabezpečenie aktivity č. 1:* Pri realizácii aktivity nadviažeme na tradíciu tréningov realizovaných Ligou za ľudské práva v rokoch 2009 a 2010. Aktivitu 1 budeme realizovať od začiatku realizačného obdobia ktorý je naplánovaný na 1.2. 2012. O začatí realizácie projektu budeme

**POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**

relevantné štátne inštitúcie informovať prostredníctvom listov ako aj na webstránke.

Realizátori:

JUDr. Miroslava Mittelmannová: 11 tréningov na Dohodu o vykonaní práce

JUDr. Miroslava Stará: 11 tréningov na Dohodu o vykonaní práce

Cudzinec: Ameer Mayyahi, prechodný pobyt, v prípade potreby iný cudzinec: 11 tréningov ZoD

*Výstup:* realizácia tréningov pre zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy, ktoré zvýšia ich odbornú kapacitu pri poskytovaní služieb štátu cudzincom v procese integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín na Slovensku, zlepšia právne povedomie cieľovej skupiny a zlepšia dodržiavanie práv a základných slobôd cudzincov na Slovensku.

**2. Aktivita: Riadenie a administrácia projektu**

*Metodika:* Ide o činnosti riadiaceho, koordinačného a administratívneho charakteru smerujúce k podpore plnenia projektových aktivít a k zabezpečovaniu kontroly nad výkonom a nad riadnou realizáciou projektových aktivít. Aktivita bude vykonávaná priebežne, bude zahŕňať činnosti zabezpečovania riadneho chodu organizácie a projektového manažmentu, kontrola plnenia projektového plánu a priebežne vyhodnocovanie dosahovania stanovených cieľov, komunikácia so zodpovedným orgánom. Súčasťou aktivity budú aj činnosti nevyhnutné a bezprostredne spojené s realizáciou projektových aktivít najmä bežná administratíva, príprava výkazu práce, vybavovanie telefonátov, emailov, atď.. Nevyhnutnou súčasťou riadenia budú pravidelné porady projektového tímu, zabezpečenie komunikácie s Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, účtovníčkou a prípravou vyúčtovania a správ, administratívne zabezpečenie prípravy tréningov na základe podkladov od právnikov akým je komunikácia s predstaviteľmi orgánov štátnej správy za účelom organizácie tréningov, nákup zakladačov, písacích blokov, pier, tlač prezentácii, prípravy zoznamu účastníkov a spätných väzieb. Súčasťou riadenia budú aj pravidelné porady projektového tímu a ďalšie aktivity.

*Organizačné a technické zabezpečenie:* Projektovou koordinátorkou bude Mgr. Katarína Marinová dohliadať najmä na celkovú koordináciu projektových aktivít, dosahovanie cieľov a výsledkov všetkých aktivít a výstupov projektu a bude tiež zodpovedná za finančnú koordináciu projektu.

Rozsah: trvalý pracovný pomer, 12,5hod/týždenne (vrátane aktivity Monitorovanie a hodnotenie projektu a aktivity Publicita projektu, pracovná zmluva v roku 2012 aj 2013).

*Výstup:* Kvalitná a odborná realizácia projektu a aktivít.

**3. Aktivita: Monitorovanie a hodnotenie projektu**

*Metodika:* Pravidelne budeme monitorovať plnenie projektového plánu, dosahovanie stanovených cieľov, správnosť realizácie aktivít projektu a priebežne budeme zbierať údaje potrebné pre vyhodnotenie indikátorov výstupov a dopadu projektu. Projektová manažérka bude pravidelne vyhodnocovať realizáciu aktivít a priebežné dosahovanie cieľov. Pri realizácii projektu budeme vychádzať z projektového plánu.

*Organizačné a technické zabezpečenie:* Monitorovanie a hodnotenie projektu bude vykonávať predovšetkým projektová koordinátorka

Rozsah: Rozsah: trvalý pracovný pomer, 12,5hod/týždenne (vrátane aktivity Riadenie a administrácia projektu, Publicita projektu, pracovná zmluva v roku 2012 aj 2013).

*Výstup:* dosiahnutie stanovených cieľov projektu, dosiahnutie výsledkov a výstupov

**4. Aktivita: publicita projektu**

**POPIS AKTIVÍT PROJEKTU***Metodika:***Publicita projektu vo vzťahu k cieľovej skupine:**

Publicita bude zameraná predovšetkým na informovanie cieľovej skupiny, orgánov štátnej správy a verejnosti o:

- Európskom fonde pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín,
- o projekte EIF, o cieľoch a výsledkoch projektu EIF,
- o problematike migrácie a integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín do slovenskej spoločnosti,
- o Lige ako organizácii a jej aktivitách.

Všetky aktivity zabezpečujúce publicitu projektu budú upriamené na štátnych príslušníkov tretích krajín ako aj na orgány štátnej správy SR pôsobiace v oblasti integrácie cudzincov v SR, najmä Úrad hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru, jednotlivé oddelenia cudzineckej polície PZ SR, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny a iné orgány, stredné školy Policajného zboru a Policajná akadémia Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Dôraz na publicitu bude kladený najmä v prvých troch mesiacoch realizácie projektu, ale samozrejme publicitu budeme zabezpečovať počas celého trvania projektu.

Všetky písomnosti týkajúce sa projektu, správy, zoznamy účastníkov tréningov, spätné väzby, prezentácie a iné písomné výstupy v súvislosti s realizáciou projektu, ako aj všetky technické zariadenia zakúpené v rámci projektu a priestory sídla a pobočiek Ligy budú označené znakom Európskej únie, informáciou „Projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín“ a informáciou o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva („Solidarita pri riadení migračných tokov“).

**Publicita vo vzťahu k verejnosti:**

Informácia o realizácii projektu, o fonde EIF a o príspevku Spoločenstva sa bude nachádzať na každom dokumente, ktorý bude vytvorený v rámci projektu. Všetky dokumenty budú riadne označené v súlade s Plánom publicity fondov programu Solidarita pre ročný program 2011. Informácie o realizácii projektu, jeho cieľoch, výstupoch a aktivitách projektu budú dostupné aj na našej webstránke [www.hrl.sk](http://www.hrl.sk). O projekte budeme informovať aj počas účasti na rôznych seminároch a podujatiach týkajúcich sa migrácie resp. riadenia návratovej politiky.

*Organizačno-technické zabezpečenie:* Aktivitu bude koordinovať projektová manažérka, ale jednotlivých podaktivít sa zúčastnia aj členovia realizačného tímu. Súčasťou všetkých ďalších aktivít plánovaných v projekte bude aj ich publicita za účelom ich čo najlepšej využiteľnosti pre cieľovú skupinu.

*Výstup:* Zvýšenie informovanosti cieľovej skupiny a širokej verejnosti o projekte, jeho aktivitách, cieľoch a výstupoch.

**ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU**

| <b>Predpokladaný začiatok realizácie projektu</b>               |                                        | 01.02.2012                              |                                  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Predpokladaný dátum ukončenia realizácie projektu:</b>       |                                        | 31.01.2013                              |                                  |
| <b>Predpokladaná dĺžka trvania realizácie projektu (v mes.)</b> |                                        | 12 mes.                                 |                                  |
| Číslo a názov aktivity                                          | Začiatok realizácie aktivity (mm/rrrr) | Ukončenie realizácie aktivity (mm/rrrr) | Dĺžka realizácie aktivity (mes.) |
| 1. Tréningy                                                     | 02/2012                                | 01/2013                                 | 12                               |
| 2. Riadenie a administrácia projektu                            | 02/2012                                | 01/2013                                 | 12                               |
| 3. Publicita a informovanosť                                    | 02/2012                                | 01/2013                                 | 12                               |

| <b>ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU</b> |         |         |    |
|-----------------------------------------------|---------|---------|----|
| 4. Monitoring a hodnotenie                    | 02/2012 | 01/2013 | 12 |



| OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU                                                                                                                       |                      |                                                                                                             |                                                                       |                                |                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo a názov špecifického cieľa                                                                                                                                      | Číslo aktivity       | Názov indikátora výstupu aktivity                                                                           | Merná jednotka                                                        | Počet jednotiek                |                                   | Zdroje overenia <sup>14</sup>                                                                               |
|                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                             |                                                                       | Pred realizáciou aktivity      | Po ukončení aktivity              |                                                                                                             |
| 1. Zvýšenie odborných kapacít zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy rozhodujúcich o právach a oprávnených záujmoch cudzincov v rámci procesu integrácie | 1.<br>2.<br>3.<br>4. | 1. indikátor:<br>Budovanie kapacít v oblasti cudzineckého práva, o právach a oprávnených záujmoch cudzincov | 1. indikátor<br><br>Počet tréningov<br><br>Počet účastníkov tréningov | 1. indikátor<br><br>0<br><br>0 | 1. indikátor<br><br>11<br><br>255 | 1. indikátor vo vzťahu k tréningom<br><br>- počet zrealizovaných tréningov<br>- zoznam účastníkov tréningu, |
|                                                                                                                                                                       |                      | 2.indikátor:<br>Spokojnosť účastníkov tréningov s vedením a obsahom tréningov                               | 2.indikátor:<br>%účastníkov spokojných s vedením a obsahom tréningov  | 2.indikátor:<br>0%             | 2.indikátor:<br>80%               | 2.indikátor vo vzťahu k spokojnosti účastníkov tréningov:<br>- spätná väzba od účastníkov                   |

<sup>14</sup> Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

| OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU                                                                                                                   |                      |                                                                               |                                                                       |                               |                                  |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo a názov špecifického cieľa                                                                                                                                  | Číslo aktivity       | Názov indikátora výstupu aktivity                                             | Merná jednotka                                                        | Počet jednotiek               |                                  | Zdroje overenia <sup>14</sup>                                                                              |
|                                                                                                                                                                   |                      |                                                                               |                                                                       | Pred realizáciou aktivity     | Po ukončení aktivity             |                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                   |                      |                                                                               |                                                                       |                               |                                  |                                                                                                            |
| Zvýšenie znalostí zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy o medzikultúrnych odlišnostiach, zvykoch a prístupoch štátnych príslušníkov tretích krajín. | 1.<br>2.<br>3.<br>4. | 1. indikátor:<br>Zvýšenie znalostí o medzikultúrnych odlišnostiach            | 1. indikátor<br><br>Počet tréningov<br><br>Počet účastníkov tréningov | 1.indikátor<br><br>0<br><br>0 | 1.indikátor<br><br>11<br><br>255 | 1.indikátor vo vzťahu k tréningom<br><br>- počet zrealizovaných tréningov<br>- zoznam účastníkov tréningu, |
|                                                                                                                                                                   |                      | 2.indikátor:<br>Spokojnosť účastníkov tréningov s vedením a obsahom tréningov | 2.indikátor:<br>%účastníkov spokojných s vedením a obsahom tréningov  | 2.indikátor: 0%               | 2.indikátor: 80%                 | 2.indikátor vo vzťahu k spokojnosti účastníkov tréningov:<br>- spätná väzba od účastníkov                  |



| OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSTUPOV AKTIVÍT PROJEKTU |                |                                   |                |                           |                      |                               |
|-------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Číslo a názov špecifického cieľa                | Číslo aktivity | Názov indikátora výstupu aktivity | Merná jednotka | Počet jednotiek           |                      | Zdroje overenia <sup>14</sup> |
|                                                 |                |                                   |                | Pred realizáciou aktivity | Po ukončení aktivity |                               |
|                                                 |                |                                   |                |                           |                      |                               |
|                                                 |                |                                   |                |                           |                      |                               |
|                                                 |                |                                   |                |                           |                      |                               |

| OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU                                                                                                                              |                               |                                                                              |                                                 |                                                                                                                   |                                                                           |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo a názov špecifického cieľa                                                                                                                                      | Číslo prislúchajúcich aktivít | Názov indikátora výsledku                                                    | Merná jednotka                                  | Počet jednotiek                                                                                                   |                                                                           | Zdroje overenia <sup>15</sup>                                                          |
|                                                                                                                                                                       |                               |                                                                              |                                                 | Pred realizáciou projektu                                                                                         | Po ukončení projektu                                                      |                                                                                        |
| 1. Zvýšenie odborných kapacít zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy rozhodujúcich o právach a oprávnených záujmoch cudzincov v rámci procesu integrácie | 1<br>2<br>3<br>4              | Zvýšiť odbornú kapacitu zamestnancov a vybraných zamestnancov štátnej správy | Zvýšenie odbornej kapacity ukončení projektu po | Nedostatočné vzdelávanie zamestnancov a budúcich zamestnancov v oblasti cudzineckého práva a integrácie cudzincov | Zlepšenie právneho povedomia v otázkach cudzineckého práva, a intergrácie | Záverečná správa<br><br>Nezávislé hodnotenie poskytovania služieb štátu voči cudzincom |

<sup>15</sup> Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

| OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE VÝSLEDKOV PROJEKTU                                                                                                                         |                               |                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                  |                                                                                                     |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo a názov špecifického cieľa                                                                                                                                 | Číslo prislúchajúcich aktivít | Názov indikátora výsledku                                                    | Merná jednotka                                                                                        | Počet jednotiek                                                                                  |                                                                                                     | Zdroje overenia <sup>15</sup>                                                                                                |
|                                                                                                                                                                  |                               |                                                                              |                                                                                                       | Pred realizáciou projektu                                                                        | Po ukončení projektu                                                                                |                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                  |                               |                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                  |                                                                                                     | Hodnotenie zo strany cudzincov                                                                                               |
| Zvýšenie znalostí zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy o medzikultúrnych odlišnostiach, zvykoch a prístupoch štátnych príslušníkov tretích krajín | 1<br>2<br>3<br>4              | Zvýšiť odbornú kapacitu zamestnancov a vybraných zamestnancov štátnej správy | Zvýšenie odbornej kapacity ukončení projektu po                                                       | Nedostatočné vzdelávanie zamestnancov a budúcich zamestnancov v oblasti medzikultúrnych znalostí | Zlepšenie právneho povedomia v otázkach medzikultúrnych znalostí                                    | Záverečná správa<br><br>Nezávislé hodnotenie poskytovania služieb štátu voči cudzincom<br><br>Hodnotenie zo strany cudzincov |
| 3.Vytvorenie priestoru na výmenu skúseností a riešení problémov súvisiacich s integráciou štátnych príslušníkov tretích krajín.                                  | 1<br>2<br>3<br>4              | Zlepšiť výmenu informácií a skúseností                                       | Zlepšenie výmeny informácií a vzájomnej komunikácie pri riešení prípadov v rámci integrácie cudzincov | Nedostatočný priestor na výmenu vzájomných skúseností a informácií                               | Vytvorenie siete kontaktov medzi zamestnancami štátnej správy za účelom riešenia prípadov cudzincov | Záverečná správa<br><br>Nezávislé hodnotenie poskytovania služieb štátu voči cudzincom<br><br>Hodnotenie zo strany cudzincov |



| <b>POPIS ZABEZPEČENIA MONITOROVANIA A HODNOTENIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia monitorovania aktivít projektu, dosahovanie plánovaných výstupov, zber údaj pre potreby vyhodnocovania indikátorov, súlad s časovým harmonogramom a pod. Popíšte tiež spôsob získavania spätnej väzby od cieľovej skupiny</b></p> <p>Počas realizácie projektu budeme pravidelne monitorovať plnenie projektového plánu, dosahovanie stanovených cieľov, správnosť realizácie aktivít projektu a priebežne budeme zbierať údaje potrebné pre vyhodnotenie indikátorov výstupov aktivít a dopadu projektu. V tomto smere budú kľúčové najmä aktivity hodnotenia monitoringu projektu a riadenia projektu.</p> <p>Projektový tím bude mať plánovacie porady, počas ktorých sa členovia informujú o realizácii aktivít, naplánovaných úlohách a o dosahovaní stanovených cieľoch. Pri realizácii projektu budeme vychádzať z projektového plánu.</p> <p>Projekt sa začne realizovať na základe vopred stanoveného harmonogramu, ktorý bude v prípade potreby zo strany cieľovej skupiny upravený v súlade s ich požiadavkami.</p> <p>Tréninky budeme realizovať v priestoroch oddelení cudzineckej polície Úradu hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, na príslušných úradoch práce, sociálnych vecí a rodiny a na stredných odborných školách Policajného zboru MV SR v Pezinku a Košiciach a na Policajnej akadémii Policajného zboru Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Každého tréningu sa zúčastní odhadovaný počet 15 osôb.</p> <p>Súčasťou každého tréningu bude aj zoznam účastníkov tréningov, z ktorých bude ľahko zistiteľný počet cudzincov, ktorí sa tréningu zúčastnili.</p> <p>Na konci tréningu bude každému účastníkovi odovzdaný formulár týkajúci sa spätnej väzby, v ktorom bude môcť bodovo vyjadriť svoju spokojnosť s jednotlivými témami.</p> <p>Projektová manažérka bude zodpovedná za aktivity publicita, riadenie, monitoring a hodnotenie projektu. Bude koordinovať zber štatistických údajov a indikátorov a v spolupráci s projektovým tímom bude tieto pravidelne vyhodnocovať. Vyhodnotenie bude zahrnuté v priebežných správach o realizácii projektu. Koordinátorka bude dbať na to, aby realizáciou projektu došlo k naplneniu jeho cieľov.</p> |
| <p><b>Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia hodnotenia aktivít projektu, dosahovania špecifických cieľov a hlavného cieľa počas trvania projektu.</b></p> <p>Aktivity projektu, napĺňanie špecifických cieľov a dosiahnutie hlavného cieľa budeme hodnotiť priebežne, počas celej realizácie projektu a to prostredníctvom sledovania kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov. Z kvantitatívneho hľadiska budeme priebežne vyhodnocovať najmä počet účastníkov, ktorí sa zúčastnili tréningov. Zdrojmi overenia budú najmä zoznamy účastníkov tréningov, ktoré sa zúčastnili na našich tréningoch. Tieto zdroje bude pravidelne vyhodnocovať projektová manažérka, ktorá bude zároveň prijímať opatrenia potrebné na zlepšenie efektivity projektu.</p> <p>Z kvalitatívneho hľadiska budeme vyhodnocovať najmä úspešnosť realizovaných tréningov prostredníctvom vyplnených spätných väzieb zo strany zamestnancov a budúcich zamestnancov štátnej správy. Rovnako zohľadníme aj ústnu spätnú väzbu cieľovej skupiny ak bude pre efektívnosť projektu relevantná.</p> <p>Dosiahnutie špecifických cieľov projektu budeme monitorovať prostredníctvom aktivít hodnotenia a monitoringu projektu. Počas realizácie projektu bude projektová manažérka sledovať, akým spôsobom členovia projektového tímu realizujú aktivity, či tieto aktivity realizujú tak, aby došlo k naplneniu špecifických cieľov a dosiahnutiu hlavného cieľa projektu. Projektová manažérka bude intenzívne komunikovať s členmi realizačného tímu a riadiť realizáciu projektu. Manažérka projektu bude realizovať opatrenia na predvídanie a riadenie prípadných rizík.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Podrobne popíšte ako zabezpečíte sledovanie dopadov a napĺňanie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu (popis aktivít, technického a finančného zabezpečenia).</b></p> <p>Za hlavný cieľ projektu sme stanovili zvýšenie odbornej kapacity zamestnancov a budúcich zamestnancov v štátnej správe v oblasti cudzineckého práva a medzikultúrnych znalostí. Jeho napĺňanie a sledovania dopadov na neho po skončení realizácie projektu budeme zisťovať aj priamo od cudzincov, s ktorými prichádzame do kontaktu pri poskytovaní právneho poradenstva v oblasti migrácie a integrácie.</p> <p>Pri sledovaní dopadov budeme spolupracovať aj s príslušnými štátnymi inštitúciami, ktorých zamestnanci sa zúčastnili tréningov ako aj strednými školami Policajného zboru a policajnou akadémiou. Dopad projektu a naplnenie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu bude možné sledovať prostredníctvom hodnotiacich správ a analýz, ktoré sa v budúcnosti budú venovať problematike kvality a úrovne služieb poskytovaných štátom štátnym príslušníkom tretích krajín.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Z finančného a technického hľadiska sa po skončení realizácie projektu budeme snažiť o získanie podpory našich aktivít z rôznych programových schém tak ako doteraz a zabezpečiť tak ďalšiu realizáciu našich aktivít. Projektovú dokumentáciu vrátane spisov klientov budeme archivovať a sprístupníme v súlade s podmienkami Európskej komisie a so zákonom o archívnictve a registratúrach.

Projektový tím tvoria osoby, ktoré v LZLP pracujú dlhodobo a tieto osoby budú pokračovať v realizácii aktivít aj po ukončení projektu.



| PERSONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU – PROJEKTOVÝ TÍM <sup>16</sup>  |                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |                        |
|------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky) | Meno a priezvisko      | Právny vzťah k žiadateľovi <sup>17</sup> | Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať | Plánovaný rozsah práce |
| Trénerka 1.1.1                                                   | Miroslava Mittelmanová | Dohoda                                   | Advokátka JUDr. Miroslava Mittelmanová vyštudovala Právnickú fakultu Trnavskej univerzity v Trnave, od r. 2005 bola zamestnaná v Advokátskej kancelárii ako advokátska koncipientka JUDr. Bláhu, od júla 2009 pôsobí ako samostatná advokátka, má niekoľkoročnú prax v oblasti azylu a migrácie. Na katedre Medzinárodného a európskeho práva Právnickej fakulty Trnavskej univerzity pôsobí ako pedagóg – asistent katedry, vyučuje študentov PF TU základy azylového práva. Už druhý rok v rámci projektu podporeného z prostriedkov EIF realizuje tréningy pre vybrané subjekty štátnej. Taktiež sa podieľa na realizácii projektu AMAS - monitorovanie prístupu k azylovému konaniu podporený z prostriedkov UNHCR, podieľa sa na mnohých výskumoch, štúdiách a publikáciách. V rámci projektu bude realizovať tréningy . | 1. Tréningy                                                                  | 11 tréningov           |
| Trénerka 1.1.1                                                   | Miroslava Stará        | Dohoda                                   | Právnička, v Lige začala pracovať v roku 2006 počas štúdia na PF TU, od roku 2007 do roku 2010 zamestnaná ako advokátska koncipientka JUDr. Bláhu. Spolupracuje na implementácii projektov právnej pomoci žiadateľom o azyl, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou, ako aj cudzincom – štátnym príslušníkom tretích krajín nachádzajúcich sa na území SR, ktoré boli financované so zdrojov Európskeho fondu pre utečencov, Nadácie otvorenej spoločnosti, Úradu Vysokého Komisára OSN pre utečencov a Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj na projektoch týkajúcich sa právnych výskumov v oblasti azylového a cudzineckého práva v SR. Podieľa sa tiež na výučbe študentov                                                                                                    | 1. Tréningy                                                                  | 11 tréningov           |

<sup>16</sup> Popíšte kto a v akom rozsahu sa bude podieľať na realizácii projektu, v prvej časti tabuľky uveďte odborný personál, v druhej časti osobitne uveďte osoby, ktoré budú zabezpečovať riadenie a administráciu projektu a publicitu projektu.

<sup>17</sup> (pracovnoprávny, subdodávateľský) Žiadateľ uvedie, na základe akého typu zmluvy bude osoba vykonávať činnosť pre žiadateľa (napr. pracovná zmluva, príkazná zmluva, živnosť a pod.).

|                                                                         |                          |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                                                         |                          |                                   | Kliniky azylového práva PF TU. V rámci projektu bude realizovať tréningy                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |                                      |
| Prednášajúci 6.1                                                        | Ameer Mayyahi            | Subdodávateľská zmluva            | Študent MTF STU, ako dobrovoľník pôsobí ako detský ambasádor pre UNICEF. Dlhšiu dobu spolupracuje s Ligou za ľudské práva                                                                                                                                                                                  | 1. Tréningy                                                                                 | 11 tréningov                         |
| <b>Pozícia (funkcia) v projekte</b> (vrátane čísla rozpočtovej položky) | <b>Meno a priezvisko</b> | <b>Právny vzťah k žiadateľovi</b> | <b>Opis činností a odborná spôsobilosť</b><br>(popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu na riadenie a administráciu projektu a publicitu)                                                                                                  | <b>Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať</b>         | <b>Plánovaný rozsah práce (hod.)</b> |
| Koordinátor projektu 1.2.1                                              | Katarína Marinová        | Pracovná zmluva                   | Koordinátorka projektu Mgr. Katarína Marinová, vyštudovala FZaSP Trnavskej univerzity. Dlhodobu spolupracuje s Ligou za ľudské práva na rôznych projektoch.<br>V rámci projektu bude realizovať aktivity riadenie a administrácia projektu, monitorovanie a hodnotenie projektu, publicita projektu a iné. | 2. Riadenie a administrácia projektu<br>3. Publicita projektu<br>4. Monitoring a hodnotenie | 12,5hod./týždenne                    |

# Grantová zmluva –SK 2011 EIF P3/3 IP

| <b>TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE PROJEKTU</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |                    |                       |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------------------|
| Popíšte technické vybavenie, ktoré má Vaša organizácia k dispozícii a ktoré bude využívané pri realizácii projektu. Osobitne sa zamerajte na vybavenie, ktoré už bolo v predchádzajúcich rokoch obstarané prípadne odpisované z grantu poskytnutého Vašej organizácii z verejných zdrojov. |                                                                |                    |                       |                                            |
| Názov majetku                                                                                                                                                                                                                                                                              | Rok nadobudnutia                                               | Zostatková hodnota | Výška ročných odpisov | Nadobudnutý v rámci projektu <sup>18</sup> |
| Škoda Fabia Classic                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2006, po splatení lízingu sme sa v roku 2009 stali vlastníkami | 0                  | 0                     | SK 2005 ERF                                |
| notebook                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2006                                                           | 0                  | 0                     | SK 2005 ERF                                |
| 2x osobný PC                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2007                                                           | 0                  | 0                     | SK 2006 ERF                                |
| Multifunkčné zariadenie                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2007                                                           | 0                  | 0                     | SK 2006 ERF                                |
| LCD projektor                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2009                                                           | 0                  | 0                     | SK 0708 EIF3                               |
| 1x osobný PC                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2009                                                           | 0                  | 0                     | SK 0708 EIF1                               |

| <b>CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU</b>                                                                                                                                                                                                                     |            |                                                                                     |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Tabuľku vyplňte podľa informácií uvedených v príloh projektu – Rozpočet projektu. Údaje uvedené v tabuľke musí byť zhodné s údajmi uvedenými v prílohe č. 1. Rozpočet musí byť vyrovnaný, celkové výdavky projektu sa musia rovnať celkovým príjmom. |            |                                                                                     |             |
| VÝDAVKY(EUR)                                                                                                                                                                                                                                         |            | PRÍJMY(EUR)                                                                         |             |
| <b>Celková výška priamych výdavkov</b>                                                                                                                                                                                                               | 20 450,80€ | <b>Celková výška požadovaného grantu z toho 75% príspevok EÚ a 25% príspevok SR</b> | 21 882,36 € |
| <b>Celková výška nepriamych výdavkov max. 7% priamych</b>                                                                                                                                                                                            | 1 431,56€  | <b>Príjmy vytvorené projektom<sup>19</sup></b>                                      | 0€          |
| <b>Celkové oprávnené výdavky projektu</b>                                                                                                                                                                                                            | 21 882,36€ | <b>Celkové príjmy projektu</b>                                                      | 21 882,36 € |

<sup>18</sup> Žiadateľ uvedie informáciu v prípade, ak predmetný majetok bol zakúpený, prípadne v predchádzajúcich rokoch odpisovaný v rámci projektu spolufinancovaného zo zdrojov EÚ alebo štátneho rozpočtu SR.

<sup>19</sup> Žiadateľ uvedie len v prípade, ak plánuje niektoré z aktivít projektu realizovať odplatne a bude z týchto aktivít tvoriť príjmy.

| ZOZNAM POVINNÝCH PRÍLOH K ŽIADOSTI O GRANT |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo                                      | Názov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| P.1                                        | <b>Rozpočet projektu s komentárom</b> k rozpočtu projektu (v prípade partnerstva vrátane vyplnených hárkov P.1.3 a P.1.4. týkajúcich sa partnera/ov).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| P.2                                        | <b>English Summary of Grant Application</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| P.3                                        | Originál alebo úradne overená kópia <b>dokladu potvrdzujúceho právnu subjektivitu žiadateľa</b> (napr., výpis zo živnostenského registra, registra organizácií a pod.) nie starší ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, je potrebné vyhlásenie žiadateľa s informáciou podľa akého zákona bola zriadená)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| P.4                                        | Originál alebo úradne overená <b>dokumentácia o organizácii</b> – zriaďovacia listina, štatút, stanovy (v závislosti od právnej formy žiadateľa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| P.5                                        | Originál alebo úradne overená kópia <b>dokladu o vymenovaní štatutárneho zástupcu</b> organizácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| P.6                                        | Originál alebo úradne overená kópia <b>výpisu z registra trestov štatutárneho zástupcu</b> žiadateľa nie starší ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant (v prípade viacerých výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| P.7                                        | Originál alebo úradne overená kópia alebo originál potvrdenia o podaní žiadosti o vystavení príslušného <b>potvrdenia daňového úradu o tom, že subjekt nie je platcom DPH</b> (nie staršie ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant) alebo originál <b>žiadosti o vystavenie príslušného potvrdenia</b> s potvrdením jej prevzatia na príslušnom daňovom úrade najneskôr v deň uzávierky výzvy (v tomto prípade musí byť doložený originál alebo úradne overená kópia potvrdenia daňového úradu najneskôr do dňa podpisu grantovej zmluvy)                                                                                                                                                                                                                      |
| P.8                                        | Originál alebo úradne overená kópia <b>potvrdenia daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu</b> (nie staršie ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant) alebo originál <b>žiadosti o vystavenie príslušného potvrdenia</b> s potvrdením jej prevzatia na príslušnom daňovom úrade najneskôr v deň uzávierky výzvy (v tomto prípade musí byť doložený originál alebo úradne overená kópia potvrdenia daňového úradu najneskôr do dňa podpisu grantovej zmluvy)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| P.9                                        | Originál alebo úradne overená kópia <b>potvrdenia Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni</b> (nie staršie ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant) alebo originál <b>žiadosti o vystavenie príslušného potvrdenia</b> s potvrdením jej prevzatia na príslušnej pobočke Sociálnej poisťovne najneskôr v deň uzávierky výzvy (v tomto prípade musí byť doložený originál alebo úradne overená kópia potvrdenia Sociálnej poisťovne najneskôr do dňa podpisu grantovej zmluvy)                                                                                                                                                                                                                                              |
| P.10                                       | Originál alebo úradne overená kópia <b>potvrdenia zdravotných poisťovní o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam</b> (nie staršie ako 3 mesiace ku dňu predloženia žiadosti o grant) podľa toho, kde má žiadateľ a poistených zamestnancov ( <b>doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní</b> ). Ak nemá zamestnancov, <b>vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky</b> alebo originál <b>žiadosti o vystavenie príslušného potvrdenia</b> s potvrdením jej prevzatia na príslušnej zdravotnej poisťovni najneskôr v deň uzávierky výzvy (v tomto prípade musí byť doložený originál alebo úradne overená kópia potvrdenia zdravotnej poisťovne najneskôr do dňa podpisu grantovej zmluvy) |
| P.11                                       | Originál alebo úradne overená kópia <b>výročnej správy za rok 2010</b> (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu (podľa vzoru)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Grantová zmluva – SK 2011 EIF P3/3 IP

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P.12               | Originál alebo úradne overená kópia <b>súvahy a výkazu ziskov a strát</b> , poznámok k účtovnej závierke/ <b>Výkazu majetku a záväzkov a výkazu príjmov a výdavkov</b> (čo je relevantné pre žiadateľa) <b>za posledné ukončené účtovné obdobie</b> potvrdená príslušným daňovým úradom (v prípade, že žiadateľ nemá povinnosť auditu v zmysle zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| P.13               | Čestné vyhlásenie žiadateľa o finančnom zabezpečení kontinuity projektu podľa vzoru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| P.14               | Podpísaný štruktúrovaný profesijný životopis všetkých odborných pracovníkov a všetkých zamestnancov podieľajúcich sa na riadení a administrácii projektu, vrátane súhlasu príslušnej osoby v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení: <i>„V prípade uzatvorenia grantovej zmluvy súhlasím so zverejnením osobných údajov v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, uvedených v povinne zverejňovanej grantovej zmluve, ako aj v jej prílohách, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť, podľa § 5a a § 5b zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| P.15               | <b>Časť D. Žiadosti o grant - Partner projektu.</b> V prípade partnerov vyplnená a podpísaná <b>príloha č.15</b> za každého partnera osobitne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| P.16<br>až<br>P.28 | V prípade partnerov <b>prílohy č. 4) až 14) za každého partnera osobitne</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| P.17               | <p><b>CD alebo USB nosič</b>, ktoré obsahuje v čitateľnom formáte (MS Word, MS Excel, pdf) nasledovné súbory (obsah súborov musí byť totožný s tlačенou a podpísanou verziou týchto dokumentov):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vyplnený formulár žiadosti o grant vo formáte doc.,</li> <li>- prílohu č.1. rozpočet projektu a komentár k rozpočtu projektu vo formáte xls.,</li> <li>- prílohu č. 2 English Summary of Grant Application vo formáte doc.,</li> <li>- prílohu č. 16 Partner (v prípade viacerých partnerov za každého partnera osobitne) vo formáte doc.,</li> <li>- Prílohu č. 12 – výročná správa za rok 2010 vo formáte doc. alebo pdf. za žiadateľa <b>a</b> za partnera</li> <li>- Prílohu č. 13 vo formáte pdf (sken originálu resp. úradne overenej kópie) za žiadateľa <b>a</b> za partnera</li> <li>- Prílohu č. 14 – štruktúrovaný životopis za žiadateľa <b>a</b> za partnera vo formáte doc alebo pdf</li> <li>- Prílohu č. 15 vo formáte doc. za žiadateľa <b>a</b> za partnera</li> </ul> |

**ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA**

Ja, podpísaný žiadateľ ako štatutárny orgán Ligy za ľudské práva organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- Liga za ľudské práva spĺňa podmienky oprávnenosti žiadateľa stanovené v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant a Príručke pre žiadateľa o grant,
- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú úplné, pravdivé a správne,
- situácia Ligy za ľudské práva sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila;
- Liga za ľudské práva nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant,
- na oprávnené výdavky uvedené v projekte nežiadam o inú pomoc a ani som na tieto výdavky v minulosti nezískal nenávratnú finančnú pomoc zo zdrojov EÚ ani z národných zdrojov,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant a súbory uložené CD/USB nosiči sú zhodné s predloženým originálom žiadosti o grant;
- som si vedomý skutočnosti, že na grant nie je právny nárok,
- som sa oboznámil/a so štandardnou grantovou zmluvou a som si vedomý/á svojich zmluvných povinností.

V prípade, že predkladaná žiadosť o grant bude schválená:

- projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EÚ,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia ročného programu (31.8.2019),
- v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu.
- v prípade uzatvorenia grantovej zmluvy súhlasím so zverejnením príloh grantovej zmluvy, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť, podľa § 5a a § 5b zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- v prípade uzatvorenia grantovej zmluvy súhlasím so zverejnením osobných údajov v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, uvedených v povinne zverejňovanej grantovej zmluve, ako aj v jej prílohách, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť, podľa § 5a a § 5b zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

|                                                         |                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
| Titul, meno a priezvisko štatutárneho orgánu žiadateľa: | JUDr. Zuzana Številová |
| Miesto podpisu:                                         | Bratislava             |
| Dátum podpisu:                                          |                        |
| Podpis:                                                 |                        |

| Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu                                                                                                                       |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| časť P 1.1. rozpočet žiadateľa                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| Číslo výzvy SK 2011 EIF                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| Názov žiadateľa:                                                                                                                                                                 | Liga za ľudské práva                                                                                                                            |                    |                     |                     |                      |
| Názov projektu:                                                                                                                                                                  | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy                                         |                    |                     |                     |                      |
| Priorita výzvy:                                                                                                                                                                  | Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch |                    |                     |                     |                      |
|                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
|                                                                                                                                                                                  | Priradenie k aktivite projektu                                                                                                                  | 1 = jednotka       | 2 = jednotková cena | 3 = počet jednotiek | celkový náklad = 2*3 |
| KÓD AKCIE + NÁZOV (podľa výzvy)                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| 1. Personálne náklady -SPOLU                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 16 344,87 €          |
| 1.1 Odborní zamestnanci                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 4 668,51 €           |
| 1.1.1 Tréner (2 osoby na DvP)                                                                                                                                                    | 1,3,4                                                                                                                                           | tréning            | 424,41 €            | 11                  | 4 668,51 €           |
| 1.2 Riadenie projektu                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 11 676,36 €          |
| 1.2.1. Koordinátor projektu (12,5hPP, hrubá mzda, odvody zamestnávateľa, príspevok na stravné)                                                                                   | 2,3,4                                                                                                                                           | mesiac             | 973,03 €            | 12                  | 11 676,36 €          |
| 2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 700,00 €             |
| 2.1 cestovné za účelom realizácie tréningu                                                                                                                                       |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 400,00 €             |
| 2.1.1 cestovné                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                               | projekt            | 400,00 €            | 1                   | 400,00 €             |
| 2.2. ubytovanie                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 300,00 €             |
| 2.2.1 ubytovanie                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                               | projekt            | 300,00 €            | 1                   | 300,00 €             |
| 3. Vybavenie - SPOLU                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 600,00 €             |
| 3.1. notebook                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                                               | ks                 | 600,00 €            | 1                   | 600,00 €             |
| 4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 1 104,00 €           |
| 4.1. prenájom kancelárie v BA                                                                                                                                                    | 1,2,4                                                                                                                                           | mesiac             | 92,00 €             | 12                  | 1 104,00 €           |
| 5. Subdodávky - SPOLU                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 385,00 €             |
| 6.1. Odmena pre prednášajúceho                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                               | tréning            | 35,00 €             | 11                  | 385,00 €             |
| 6. Iné priame náklady - SPOLU                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 1 316,93 €           |
| 6.1. Spotrebný tovar                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 600,00 €             |
| 6.1.1 literatúra                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                               | projekt            | 100,00 €            | 1                   | 100,00 €             |
| 6.1.2. materiál na tréningy                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                                               | projekt            | 500,00 €            | 1                   | 500,00 €             |
| 6.2. Zásoby                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| 6.3. Všeobecné služby                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 95,00 €              |
| 6.3.1 webhosting                                                                                                                                                                 | 1,3,                                                                                                                                            | mesiac             | 5,00 €              | 12                  | 60,00 €              |
| 6.3.2 doména                                                                                                                                                                     | 1,3                                                                                                                                             | projekt            | 35,00 €             | 1                   | 35,00 €              |
| 6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF                                                                            |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 621,93 €             |
| 6.4.1 propagačné predmety                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 | projekt            | 621,93 €            | 1                   | 621,93 €             |
| 6.5. Honoráre pre odborníkov..                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| 6.6.Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami                                                                                                                             |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 20 450,80 €          |
| Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte, pre každú akciu je potrebné vytvoriť samostatný rozpočet nakopírovaním potrebných buniek |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 | maximálna hranica* | 1 431,56 €          | požadované          | 1 431,56 €           |
| *maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.                                                                      |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA                                                                                                                                          |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     |                      |
| CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA                                                                                                                                              |                                                                                                                                                 |                    |                     |                     | 21 882,36 €          |

| Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| časť P.1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Číslo výzvy SK 2011 EIF                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Názov žiadateľa:                                                                                             | Liga za ľudské práva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Názov projektu:                                                                                              | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov<br>vybraných odvetví štátnej správy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Priorita výzvy:                                                                                              | Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch<br>vlády v členských štátoch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| KÓD AKCIE +NÁZOV                                                                                             | uviesť sumu celkových nákladov pre danú akciu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>1. Personálne náklady</b>                                                                                 | <b>16 344,87 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>1.1 Odborní zamestnanci</b>                                                                               | <b>4 668,51 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.1.1 Tréner                                                                                                 | 2 osoby realizujúce tréningy pre zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy od 1.2.2012 do 31.1.2013 na Dohodu o vykonaní práce.<br>hrubá mzda - 11 tréningov*2os/tréning*odmena 210€/os= <b>4620€</b><br>odvody zamestnávateľa 4620*0,0105= <b>48,51€</b><br>náklady na trénerov spolu <b>4668,51 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>1.2 Riadenie projektu</b>                                                                                 | <b>11 676,36 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1.2.1. Koordinátor projektu                                                                                  | Zamestnanec koordinujúci aktivity projektu, administratívna príprava tréningov na základe podkladov právnikov (trénerov), komunikácia s MVSR a zástupcami vybraných odvetví štátnej správy, príprava vyúčtovania a správ, na čiastočný 12,5h pracovný úväzok od 1.2.2012 - 31.1.2013<br>hrubá mzda 627,5h*13€=8 157,50€ ( vrátane dovolenky), sviatky 27,5h*13€=357,5€, spolu <b>8 515€</b><br>odvody zamestnávateľa 8 515€*0,352= <b>2 997,28€</b><br>príspevok zamestnávateľa na stravné 78,5dni*3,8€*0,55= <b>164,07€</b><br>celkové náklady na zamestnanca <b>11 676,35€</b> (11 676,35/12 mesiacov = 973,03€ jednotková cena) , spolu <b>11 676,36€</b> |
| <b>2. Cestovné náklady a náklady na pobyt</b>                                                                | <b>700,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>2.1 cestovné za účelom realizácie tréningu</b>                                                            | <b>400,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2.1.1 cestovné                                                                                               | cestovné osobným automobilom do miesta realizácie tréningu v UPSVaR Bratislava a OCP Bratislava cca 6€, SOŠ PZ Pezinok 20€, UPSVaR Košice, SOŠ PZ Košice cca 166€, OCP Dunajská Streda, UPSVaR Dunajská Streda cca 20€, OCP Trenčín, UPSVaR Trenčín cca 47€, OCP Trnava cca 10€, UPSVaR Humenné cca 90€, iné cesty spojené s realizáciou projektu ( cestovné pre prednášajúceho cudzinca, nákup podkladov na tréningy a pod.)= cca <b>41€, náklady na dopravu spolu 400€</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>2.2. ubytovanie</b>                                                                                       | <b>300 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.2.1 ubytovanie                                                                                             | ubytovanie pre realizátorov tréningov v Košiciach a v Humennom, cca <b>300€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>3. Vybavenie</b>                                                                                          | <b>600,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3.1. notebook                                                                                                | notebook určený na prípravu tréningov a realizácie tréningov v zariadeniach vybraných odvetví štátnej správy, suma cca <b>600€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>4. Nájom nehnuteľností</b>                                                                                | <b>1 104,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4.1. prenájom kancelárie v BA                                                                                | príspevok na prenájom kancelárskych priestorov v Bratislave za účelom prípravy tréningov, koordinácie projektu 10m2( z celkovej výmery 117m2)*9,2€*12mesiacov= <b>1 104€</b> na projekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5. Subdodávky</b>                                                                                         | <b>385,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6.1. Odmena pre prednášajúceho                                                                               | Odmena pre prednášajúceho cudzinca na ZoD príp. Prikaznú zmluvu, 1tréning/35€*11tréningov= <b>385€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>6. Iné priame náklady</b>                                                                                 | <b>1 315,95 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>6.1. Spotrebný tovar</b>                                                                                  | <b>600,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6.1.1 literatúra                                                                                             | príspevok na odbornú literatúru, aktualizácie zákonov a prístup k aktuálnym právnym normám , cca <b>100€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6.1.2. materiál na tréningy                                                                                  | spotrebný materiál pre účastníkov tréningu, napr. perá, obaly, bloky a pod. cca pre 100 ľudí *5€= <b>500€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>6.2. Zásoby</b>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>6.3. Všeobecné služby</b>                                                                                 | <b>95,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6.3.1 webhosting                                                                                             | vedenie webhostingu stránky hrl.sk , cca 5€/mesačne*12mesiacov = <b>60€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6.3.2 doména                                                                                                 | predĺženie domény hrl.sk cca <b>35€</b> projekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF</b> | <b>620,95 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6.4.1 propagačné predmety                                                                                    | propagačné predmety spojené s realizáciou projektu ( napr. letáky, plagáty, perá, bloky a iný drobný propagačný materiál) <b>620,95€</b> na projekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>6.5. Honoráre pre odborníkov.</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nepriame oprávnené náklady - 7% z celkových prevádzkových nákladov organizácie                               | Nepriame náklady na paušálne financovanie vo výške paušálnej sumy 7 % z celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                            |                                                                                                                                                 |         |               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|
| Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu |                                                                                                                                                 |         |               |
| časť P 1.5. celkové náklady projektu                       |                                                                                                                                                 |         |               |
| Číslo výzvy SK 2011 EIF                                    |                                                                                                                                                 |         |               |
| Názov projektu:                                            | Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy                                         |         |               |
| Názov žiadateľa:                                           | Liga za ľudské práva                                                                                                                            |         |               |
| Priorita výzvy:                                            | Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch |         |               |
|                                                            |                                                                                                                                                 |         |               |
| A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                               |                                                                                                                                                 |         |               |
|                                                            | žiadateľ                                                                                                                                        | partner | projekt (B+C) |
| KÓD AKCIE                                                  | 4                                                                                                                                               | € 0,00  | € 0,00        |
| POŽADOVANÉ PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                  | € 20 450,81                                                                                                                                     | € 0,00  | € 20 450,81   |
| B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                             |                                                                                                                                                 |         |               |
| KÓD AKCIE                                                  | 4                                                                                                                                               | € 0,00  | € 0,00        |
| POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                | € 1 431,56                                                                                                                                      | € 0,00  | € 1 431,56    |
| % podiel nepriamych nákladov na priamych nákladoch         | 7,00%                                                                                                                                           | 0,00%   | 7,00%         |
| maximálna hranica - 7% z priamych oprávnených nákladov     | € 1 431,56                                                                                                                                      | € 0,00  | € 1 431,56    |
| C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU                     |                                                                                                                                                 |         |               |
| CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU                         |                                                                                                                                                 |         | € 21 882,36   |
| CELKOVÁ VÝŠKA POŽADOVANÉHO GRANTU                          |                                                                                                                                                 |         | € 21 882,36   |